Form No. S.16-I 表格第16-I號

Sample Form for Change of Use within Existing Building or Part Thereof

更改現有建築物或其部分內的用途的表格樣本

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條遞交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving: 適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) Construction of "New Territories Exempted House(s)"; 興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas; and

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及

(iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas 位於鄉郊地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- * "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only	Application No. 申請編號	
請勿填寫此欄	Date Received 收到日期	

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.info.gov.hk/tpb/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).

請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.info.gov.hk/tpb/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。

3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant	申請人姓名/名稱
----------------------	----------

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / ☑ Company 公司 /□Organisation 機構)

CHAN, Wai-ming 陳偉明

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生/□Mrs. 夫人/□Miss 小姐/□Ms. 女士/□Company 公司/□Organisation 機構)

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Unit C, G/F, 1 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon 九龍觀塘海濱路1號地下C室
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	□Site area 地盤面積 sq.m 平方米□About 約 ☑Gross floor area 總樓面面積 150 sq.m 平方米□About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	Not Applicable 不適用 sq.m 平方米 □About 約

(d)	Name and number of the statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及編		Approved Kwun Tong (South) Outline No. S/K14S/22 觀塘南部分區計劃大綱核准圖編號 S/K	J
(e)	Land use zone(s) involved 涉及的土地用途地帶	l	"Other Specified Uses" annotated "I 「其他指定用途」註明「商貿」	Business"
(f)	Current use(s) 現時用途		Vacant 空置 (If there are any Government, institution or community plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示	
4.	"Current Land Own	er" of A _l	pplication Site 申請地點的「現行土地	也擁有人」
The	applicant 申請人 –			
✓	is the sole "current land ow 是唯一的「現行土地擁有	/ner" ^{#&} (plo 〕人」 ^{#&} (諱	ease proceed to Part 6 and attach documentary proof 鬚繼續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。	of ownership).
	is one of the "current land owners" ^{# &} (please attach documentary proof of ownership). 是其中一名「現行土地擁有人」 ^{#&} (請夾附業權證明文件)。			
	is not a "current land owner" [#] . 並不是「現行土地擁有人」 [#] 。			
	The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。			
5.	Statement on Owner 就土地擁有人的同		nt/Notification 日土地擁有人的陳述	
(a)	According to the record(s) of the Land Registry as at			
(b)	The applicant 申請人 –			
	has obtained consent(s) of	"current land owner(s)".	
	已取得	名「	現行土地擁有人」 [#] 的同意。	
	Details of consent of	f "current l	and owner(s)"# obtained 取得「現行土地擁有人	」 #同意的詳情
	Land Owner(s) I	Land Regist	/address of premises as shown in the record of the ry where consent(s) has/have been obtained :冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
	(Please use separate shee	ets if the spa	ace of any box above is insufficient. 如上列任何方格的经	

		rrent land owner(s)" # notified 已獲通知「現行土地擁有人」#				
La	o. of 'Current nd Owner(s)' 現行土地擁 人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notificatio given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)			
(Plea	ase use separate s	 heets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	E間不足,請另頁說明)			
已採	取合理步驟以	le steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下: o Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的	内合理步驟			
		or consent to the "current land owner(s)" on (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」 [#] 郵遞要求同				
Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟						
		ces in local newspapers on(DD/MM/YY(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知&	YY) ^{&}			
		in a prominent position on or near application site/premises on (DD/MM/YYYY) ^{&}				
	於	(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	貼出關於該申請的通			
	office(s) or run 於	relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid ral committee on(DD/MM/YYYY) ^{&} (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委內鄉事委員會 ^{&}				
Othe	ers <u>其他</u>					
	others (please 其他(請指明	- · ·				
-						
_						
_						
_						

6.	Type(s)	of Application 申請類別
V	Type (i) 第(i)類	Change of use within existing building or part thereof 更改現有建築物或其部分內的用途
	Type (ii)	Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)
	第(ii)類	根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道/挖土/填土/填塘工程
	Type (iii) 第(iii)類	Public utility installation / Utility installation for private project 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
	Type (iv) 第(iv)類	Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s) 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
	Type (v) 第(v)類	Use / development other than (i) to (iii) above 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展
註 1 Note	: 可在多於 2: For Develop	t more than one「✔」. 一個方格內加上「✔」號 oment involving columbarium use, please complete the table in the Appendix. 及靈灰安置所用途,請填妥於附件的表格。

(i)	For Type (i) application	n 供第(i)	<i>類申請</i>			
(a)	Total floor area involved 涉及的總樓面面積			150	sq.m	平方米
(b)	Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	Shop and Services 商店及服務行業 (If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan ar specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積)				
(c)	Number of storeys involved 涉及層數	Number of units involved 涉及單位數目		1		
		Domestic p	part 住用部分		sq.m ¥	方米 □About 約
(d)	Proposed floor area 擬議樓面面積	Non-domestic part 非住用音		邓分150	sq.m ¥	三方米 □About 約
		Total 總計		150	sq.m 平	方米 □About 約
(e)	Proposed uses of different	Floor(s) 樓層 Current use(s) 現時用途 Proposed use		roposed use(s) 擬議用途		
(0)	floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適	N.A. 不適用		pplicable 適用		Not Applicable 不適用
	用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient)					
	(如所提供的空間不足,請另頁說 明)					

(ii) For Type (ii) applica	ation 供第(ii)類申請
(a) Operation involved 涉及工程	□ Diversion of stream 河道改道 □ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	
(iii) For Type (iii) applic	cation 供第(iii)類申請
(a) Nature and scale 性質及規模	□ Public utility installation 公用事業設施裝置 □ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度 Number of provision 裝置名稱/種類 □ Number of provision 數量 □ Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高) □ (Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)

(iv) <u>F</u>	or Type (iv) application #	<u> </u>		
			d development restriction(s) and <u>a</u>	lso fill in the
_	oroposed use/development an 請列明擬議略為放寬的發展		<u>rs in part (v) below</u> – n <u>擬議用途/發展及發展細節</u> –	
	Diet antic anothinting	English the	4- 7	
	Plot ratio restriction 地積比率限制	From H	to 至	
	Gross floor area restriction 總樓面面積限制	From $ \pm $ sq. m	平方米 to 至sq. m 平方爿	〈
	Site coverage restriction 上蓋面積限制	From 由	% to 至%	
	Building height restriction 建築物高度限制	From 由r	n 米 to 至 m 米	
	之外[为国及[权明]	From 由	mPD 米 (主水平基準上) to 至	
			mPD 米 (主水平基準上)	
		From 由	storeys 層 to 至 storey	ys 層
	Non-building area restriction 非建築用地限制	From 由	.m to 至m	
	Others (please specify) 其他(請註明)			
(v) <u>F</u>	or Type (v) application 供	第(v)類申請		
	posed (s)/development 養用途/發展			
	(Please	illustrate the details of the propo	sal on a layout plan 請用平面圖說明建議語	詳情)
(b) Dev	velopment Schedule 發展細節表			
Pro	posed gross floor area (GFA) 擬posed plot ratio 擬議地積比率		sq.m 平方米 	□About 約 □About 約
	Proposed site coverage 擬議上蓋面積		山About 約	
	posed no. of storeys of each block	x 每座建築物的擬議層數	storeys 層	
			□ include 包括 storeys of basem □ exclude 不包括 storeys of base	
Pro	Proposed building height of each block 每座建築物的擬議高度			

☐ Domestic pa	art 住用部分				
GFA 🖇	廖樓面面積		sq. m 平方米	□About 約	
numbe	r of Units 單位數目				
averag	e unit size 單位平均面	積	sq. m 平方米	□About 約	
	ted number of resident				
☐ Non-domes	tic part 非住用部分		GFA 總樓面面	前	
	place 食肆		sq. m 平方米	□About 約	
☐ hotel 浏	_		sq. m 平方米	□About 約	
	臼 / 白				
			(please specify the number of rooms		
cc:	341.34 p. 7.1 p. 344		請註明房間數目)		
	辦公室	M. Cod Mic	sq. m 平方米	□About 約	
shop a	nd services 商店及服務	务行 業	sq. m 平方米	□About 約	
政府、	nment, institution or co 機構或社區設施 s)其他	ommunity facilities	(please specify the use(s) and area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關機面面積) (please specify the use(s) and area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關機面面積)	的地面面積/總 concerned land 的地面面積/總	
☐ Open space	体 趙田 山		(please specify land area(s) 請註明:	州而高春)	
	open space 私人休憩	用地	sq. m 平方米 □ Not less than 不少於		
	open space 公眾休憩		sq. m 平方米 □ Not l		
				ess than Ary is	
(c) Use(s) of diffe	erent floors (if applical	ole) 各樓層的用途 (如適	用)		
[Block number]	[Floor(s)]		[Proposed use(s)]		
[座數]	[層數]		[擬議用途]		
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		•••••	•••••		
•••••		•••••		•••••	
•••••					
•••••	•••••	•••••		•••••	
(d) Proposed used	(s) of uncovered area (s	f any) 露天地方(倘有)	的擬議用途		
•••••					

7. Anticipated Completi 擬議發展計劃的預		of the Development Proposal 時間
Anticipated completion time (in n 擬議發展計劃預期完成的年份 (Separate anticipated completion Government, institution or comm	nonth and y 及月份(分 times (in unity facili	year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023) 期 (倘有)) (例:2023 年 6 月) month and year) should be provided for the proposed public open space and
September 2019		
2019年9月		
2013-137		
8. Vehicular Access Arr	angemer	nt of the Development Proposal
擬議發展計劃的行	車通道	安排
	Yes 是	✓ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))
Any vehicular access to the		
site/subject building?		Hoi Bun Road 海濱道
是否有車路通往地盤/有關		There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width)
建築物?		有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度)
	N =	
	No 否	
	Yes 是	(Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan)
		請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces 私家車車位
		Motorcycle Parking Spaces 電單車車位
A service of section of		Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位
Any provision of parking space for the proposed use(s)?		Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位
是否有為擬議用途提供停車		Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位
位?		Others (Please Specify) 其他 (請列明)
	N =	
	No 否	
	Yes 是	(Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan)
		請註明種類及數目並於圖則上顯示)
		Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位
Any provision of		Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位
Any provision of loading/unloading space for the		Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位
proposed use(s)?		Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位
是否有為擬議用途提供上落客		Others (Please Specify) 其他 (請列明)
貨車位?		
	No 否	

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話,請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施,否則請提供理據/理由。 Please provide details 請提供詳情 Yes 是 Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否 包括現有建築物的 改動? \checkmark No 否 Yes 是 [(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範 Does the development proposal involve the operation on ☐ Diversion of stream 河道改道 right? 擬議發展是否涉及 ☐ Filling of pond 填塘 右列的工程? Area of filling 填塘面積sq.m 平方米 □About 約 (Note: where Type (ii) Depth of filling 填塘深度 m 米 □About 約 application is the subject of application, ☐ Filling of land 填土 please skip Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 □About 約 section. Depth of filling 填土厚度 m 米 □About 約 註: 如申請涉及第 (ii)類申請,請跳至下 □ Excavation of land 控十 一條問題。) Area of excavation 挖土面積...... sq.m 平方米 □About 約 \checkmark No 否 On environment 對環境 Yes 會 No 不會 No 不會 ✓ On traffic 對交通 Yes 會 🗌 No 不會 ☑ On water supply 對供水 Yes 會 On drainage 對排水 Yes 會 No 不會 ✓ No 不會 ☑ On slopes 對斜坡 Yes 會 No 不會 ✓ Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 🗌 Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 🗌 No 不會 ☑ Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 🗌 No 不會 ✓ Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 \square No 不會 ✓ Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 🗌 No 不會 □ Would the development proposal cause any adverse impacts? Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, 擬議發展計劃會否 diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 造成不良影響? 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹 直徑及品種(倘可)

10. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明。
The justifications for the proposed Shop and Services are as follow:
1. XXXXXXX
2. XXXXXXX
3. XXXXXXX
4. XXXXXXX
申請擬議商店及服務行業的理由如下:
1. XXXXXX
2. XXXXXX
3. XXXXXX
4. XXXXXX

11. Declaration 聲明

I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。

I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。

Signature 簽署	CHAN, Wai-ming 陳偉明	☑Applicant 申請人 / □ Authorised Agent 獲授權代理人
	Name in Block Letters 姓名(請以正楷填寫)	Position (if applicable) 職位 (如適用)
Professiona 專業資格	☐ HKIS 香港測量師學會☐ HKILA 香港園境師學☐ RPP 註冊專業規劃師	ow of 資深會員 會 / □ HKIA 香港建築師學會 / 會 / □ HKIE 香港工程師學會 / 昼會/ □ HKIUD 香港城市設計學會
on behalf of 代表		nd Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)
Date 日期	01/04/2019	(DD/MM/YYYY 日/月/年)

Remark 備註

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情况下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
 - 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
 - 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第1段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the f 如發展涉及靈灰安置所用途,請另外填妥以下資料:	ollowing:
Ash interment capacity 骨灰安放容量 [@]	
Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches 在龕位內最多可安放骨灰的數量 Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches 在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量	
Total number of niches 龕位總數	
Total number of single niches 單人龕位總數	
Number of single niches (sold and occupied) 單人龕位數目 (已售並佔用) Number of single niches (sold but unoccupied) 單人龕位數目 (已售但未佔用) Number of single niches (residual for sale) 單人龕位數目 (待售)	
Total number of double niches 雙人龕位總數	
Number of double niches (sold and fully occupied) 雙人龕位數目 (已售並全部佔用) Number of double niches (sold and partially occupied) 雙人龕位數目 (已售並部分佔用) Number of double niches (sold but unoccupied) 雙人龕位數目 (已售但未佔用) Number of double niches (residual for sale) 雙人龕位數目 (待售)	
Total no. of niches other than single or double niches (please specify type) 除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)	
Number. of niches (sold and fully occupied) 龕位數目 (已售並全部佔用) Number of niches (sold and partially occupied) 龕位數目 (已售並部分佔用) Number of niches (sold but unoccupied) 龕位數目 (已售但未佔用) Number of niches (residual for sale) 龕位數目 (待售)	
Proposed operating hours 擬議營運時間	
 @ Ash interment capacity in relation to a columbarium means – 就靈灰安置所而言,骨灰安放容量指: - the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium; 每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目; - the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium 在該靈灰安置所並非龕位的範圍內,總共最多可安放多少份骨灰;以及 - the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium. 在該骨灰安置所內,總共最多可安放多少份骨灰。 	mbarium; and

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u>. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請<u>盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)</u>

1 +70/2/1/790001 10 /900			/		
Application No. 申請編號	(For Official Use Only) (請勿填寫此欄)				
Location/address 位置/地址	Unit C, G/F, 1 Hoi Bun Road, Kwun Tong, Kowloon 九龍觀塘海濱路1號地下C室				
Site area 地盤面積	sq. m 平方米口A		sq. m 平方米□About 約		
	(includ	(includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 □ About 等			sq. m 平方米 □ About 約)
Plan 圖則	Approved Kwun Tong (South) Outline Zoning Plan No. S/K14S/22 觀塘南部分區計劃大綱核准圖編號 S/K14S/22				
Zoning 地帶	"Other Specified Uses" annotated "Business" 「其他指定用途」註明「商貿」				
Applied use/ development 申請用途/發展	Shop and Services 商店及服務行業				
(i) Gross floor are			sq.n	n 平方米	Plot Ratio 地積比率
and/or plot rati 總樓面面積及 地積比率		Domestic 住用		□ About 約 □ Not more than 不多於	□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	150	□ About 約 □ Not more than 不多於	□About 約 □Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數		Domestic 住用			
		Non-domestic 非住用			
		Composite 綜合用途			

(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			(□Include 包括□ Exclude 不包括□ Carport 停車間□ Basement 地庫□ Refuge Floor 防火層□ Podium 平台)
		Non-domestic 非住用	m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			(☑Include 包括/□ Exclude 不包括□ Carport 停車間□ Basement 地庫□ Refuge Floor 防火層□ Podium 平台)
		Composite 綜合用途	m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			(□Include 包括□ Exclude 不包括□ Carport 停車間□ Basement 地庫□ Refuge Floor 防火層□ Podium 平台)
(iv)	Site coverage 上蓋面積		% □ About 約
(v)	No. of units 單位數目		
(vi)	Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m 平方米 □ Not less than 不少於
		Public 公眾	sq.m 平方米 □ Not less than 不少於

Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)

<u>Chinese</u> <u>Englis</u>	
中文 英文	•
Plans and Drawings 圖則及繪圖	
Master layout plan(s)/Layout plan(s)總綱發展藍圖/布局設計圖	
Block plan(s) 樓宇位置圖 □ □	
Floor plan(s) 樓字平面圖 □ ☑	
Sectional plan(s) 截視圖	
Elevation(s) 立視圖	
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片	
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖	
Others (please specify) 其他 (請註明)	
Reports 報告書	
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)	
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)	
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估	
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估	
Visual impact assessment 視覺影響評估	
Landscape impact assessment 景觀影響評估 □ □ □	
Tree Survey 樹木調査 □ □ □	
Geotechnical impact assessment 土力影響評估	
Drainage impact assessment 排水影響評估	
Sewerage impact assessment 排污影響評估	
Risk Assessment 風險評估 □ □ □	
Others (please specify) 其他 (請註明)	
│ │ Note: May insert more than one 「✔」.註:可在多於一個方格內加上「✔」號	

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註:上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

此為空白頁。

This is a blank page.

(This part will not be made available for public inspection) (這部分不會公開予公眾查閱)

Particulars of Applicant and Authorised Agent 申請人及獲授權代理人的詳細資料

1. Applicant 申請人		
(☑ Identity Document 身份證明文件 / □ Business Re	gistration Certificate ⁺ 商業登記證 ⁺ /	
□ Certificate of Incorporation 公司註冊證)	0	
The state of the s		
No 號碼 D 134567(7)		
Postal Address 通訊地址		
Room 1301, Cheerful Commercial Centre, 九龍觀塘偉業街70號喜悅商業中心1301室	70 Wai Yip Street, Kwun Tong, Kowloon	
Tel. No. 電話號碼 3123 4567	Fax. No. 圖文傳真號碼	
E-mail Address 電郵地址 wai_ming@dgh.com		
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公	公司)	
Name 姓名 (□ Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小	姐 / 🗆 Ms. 女士)	
Position in company 公司職位		
2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權	代理人(如適用)	
(□ Identity Document 身份證明文件/□ Business Re	egistration Certificate ⁺ 商業登記證 ⁺ /	
□ Certificate of Incorporation 公司註冊證)		
No 號碼		
Postal Address 通訊地址		
T. 1 M. 病学工品的证	C. N. IDI-> /rit = U-b/FF	
Tel. No. 電話號碼	Fax. No. 圖文傳真號碼	
E-mail Address 電郵地址	<u> </u>	
D man Addices 电型ルビ州.		
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公	公司)	
Name 姓名 (□ Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小姐 / □ Ms. 女士)		
Position in company 公司職位		
Tooldon in company 厶 中地区		
I would like to receive the correspondences from the Board in Chinese (all the correspondences will be in English if this checkbox is unticked). 我希望所收到來自城規會信函為中文(如沒有剔選此方格,所收到的信函將預設為英文。)		
☐ My submission is in hard copy only and I would like to rec	ceive paper-based correspondences from the Board (for paper saving,	
email address should be provided and all correspondences will be sent by email if this checkbox is unticked.) 我以硬複本提交		
申請及希望城規會以書面信件和我通信(為珍惜紙張,如沒有剔選此方格,需要提交電郵地址,所有信函將以電郵寄		
出) Please provide "Certificate of Incorporation No." instead of "B	usiness Registration Certificate No." if the subject is a "limited	

company"。 如單位屬「有限公司」,請提供「公司註冊證號碼」,而不是「商業登記證號碼」。

(This part will not be made available for public inspection) (這部分不會公開予公眾查閱)

Checklist of Documents 文件核對表

Please indicate if you have enclosed the following documents with this application.

請說明你有否在這宗申請夾附下列文件

\checkmark	A signed original copy of the application form*#. 一份已簽署的申請表格正本*#。
\checkmark	Plans/drawings (e.g. location plan and site plan) and supplementary information (e.g. planning statement, report on technical assessments such as traffic impact assessment, and report on environmental assessment, etc.): 圖則/繪圖(例如:位置圖及地盤平面圖)及補充資料(例如:規劃綱領、技術評估報告如交通影響評估及環境評估報告等):
	For hard copy submission only 適用於只提交硬複本的申請: □ 4 copies each of the plans/drawings accompanying the application (if all are in black and white and not larger than A3 size). □式四份連同申請的圖則/繪圖(如圖則/繪圖皆為黑白及不超過 A3 大小)。
	▼ 70 copies each of the plans/drawings accompanying the application (if containing any plan/drawing in colour or larger than A3 size), and supplementary information.一式 70 份連同申請的圖則/繪圖(如當中有任何彩色或大小超過 A3 的圖則/繪圖)及補充資料。
	For hard copy submission supplemented by soft copy 適用於提交硬複本及輔以軟複本的申請: □ 4 hard copies and 1 soft copy each of the plans/drawings accompanying the application, and supplementary information. 連同申請的圖則/繪圖及補充資料,一式四份硬複本及一份軟複本。
	Particulars of a development proposal 擬議發展計劃的細節。
	Original authorisation letter signed by the applicant*, if the application is submitted by an authorised agent on the applicant's behalf. 申請人簽署的授權書正本*(如申請是由申請人授權的代理人遞交)。
\checkmark	Documentary proof of land ownership# (e.g. copy/copies of ownership record(s) issued by the Land Registry) (only applicable to application of which the applicant is the sole or one of the "current land owner(s)"). 土地業權的證明文件# (例如:由土地註冊處發出的業權記錄副本) (只適用於申請人是唯一或其中一名「現行土地擁有人」的申請)。
	Copy/copies of consent(s) obtained from the "current land owner(s)" [#] (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 「現行土地擁有人」的同意書副本 [#] (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
	Copy/Copies of notification given to the "current land owner(s)" (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 已發給「現行土地擁有人」的通知書副本" (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
√	Particulars of applicant and authorised agent in the application form*. 申請表格內申請人及獲授權代理人的詳細資料*。

Soft copy not accepted. 不接受軟複本。

Documents which must be submitted with the application. 必須連同申請一併遞交的文件。

Form No. S.16-I 表格第16-I號

Sample Form for Application for Diversion of Stream / Excavation of Land / Filling of Land / Filling of Pond as Required under Notes of Statutory Plan(s) and Public Utility Installation / Utility Installation for Private Project

根據法定圖則《註釋》內所要求申請的河道改 道/挖土/填土/填塘工程及公用事業設施裝置/ 私人發展計劃的公用設施裝置的表格樣本

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條號交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving: 適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) Construction of "New Territories Exempted House(s)"; 興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas; and
- 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及iii)Penawel of permission for temperatures or development in rural areas

(iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas 位於鄉郊地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- * "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only	Application No. 申請編號	
請勿填寫此欄	Date Received 收到日期	

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.info.gov.hk/tpb/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).

請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.info.gov.hk/tpb/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。

3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant	申請人姓名/名稱
----------------------	----------

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / ☑ Company 公司 /□Organisation 機構)

Smooth Telecom Limited 順暢電訊有限公司

2.	Name of Authorised Agent (if applicable)	獲授權代理人	姓名/名稱	(如滴用)

(□Mr. 先生/□Mrs. 夫人/□Miss 小姐/□Ms. 女士/□Company 公司/□Organisation 機構)

3.	Application Site 申請地點	
(a)	Full address / location / demarcation district and lot number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及地段號碼(如適用)	Government land in D.D. 101, Pat Heung, Yuen Long, New Territories 新界元朗八鄉丈量約份第101約政府土地
(b)	Site area and/or gross floor area involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 積	✓Site area 地盤面積 60 sq.m 平方米□About 約□Gross floor area 總樓面面積 sq.m 平方米□About 約
(c)	Area of Government land included (if any) 所包括的政府土地面積(倘有)	sq.m 平方米 □About 約

(d)	Name and number of statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱		Approved Pat Heung Outline Z No. S/YL-PH/11 八鄉分區計劃大綱核准圖編號:	o
(e)	Land use zone(s) invol 涉及的土地用途地帶	lved	"Green Belt" 「綠化地帶」	
(f)	Current use(s) 現時用途		Vacant Land 空置土地 (If there are any Government, institution or community plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示	
4.	"Current Land O	wner" of A	pplication Site 申請地點的「現行土均	也擁有人」
The	applicant 申請人 –			
	is the sole "current land 是唯一的「現行土地拉	l owner'' ^{#&} (pl 雍有人」 ^{#&} (請	ease proceed to Part 6 and attach documentary proof 青繼續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。	of ownership).
	is one of the "current la 是其中一名「現行土均	ind owners"# & 也擁有人」#&	(please attach documentary proof of ownership). (請夾附業權證明文件)。	
	is not a "current land ov 並不是「現行土地擁有	wner" [#] . 有人」 [#] 。		
V			vernment land (please proceed to Part 6). 繼續填寫第 6 部分)。	
5.	Statement on Own 就土地擁有人的		nt/Notification 日土地擁有人的陳述	
(a)	involves a total of	"c	nd Registry as at	
(b)	The applicant 申請人	_		
	has obtained cons	ent(s) of	"current land owner(s)".	
	已取得	名「	現行土地擁有人」"的同意。	
	Details of conser	nt of "current l	and owner(s)" # obtained 取得「現行土地擁有人	」
	No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有 人」數目	Lot number	r/address of premises as shown in the record of the try where consent(s) has/have been obtained 任冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)
			ace of any box above is insufficient. 如上列任何方格的约	

		rrent land owner(s)" # notified 已獲通知「現行土地擁有人」#					
Lar	. of 'Current nd Owner(s)' 現行土地擁 人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notificatio given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)				
(Plea	se use separate s	 heets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	 E間不足,請另頁說明)				
已採	取合理步驟以	le steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下: o Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的	 内合理步驟				
sent request for consent to the "current land owner(s)" on (DD/MM/YYYY) ^{#&} 於 (日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」 [#] 郵遞要求同意書 ^{&}							
Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟							
□ published notices in local newspapers on(DD/MM/YYYY) ^{&} 於(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 ^{&}							
	posted notice in a prominent position on or near application site/premises on(DD/MM/YYYY) ^{&}						
	於	(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	貼出關於該申請的通				
sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on (DD/MM/YYYY) ^{&} 於 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處,或有關的鄉事委員會 ^{&}							
Othe	ers 其他						
	others (please 其他(請指明	- · ·					
-							
- -							
- - -							

6.	Type(s)	of Application 申請類別
	Type (i) 第(i)類	Change of use within existing building or part thereof 更改現有建築物或其部分內的用途
\checkmark	Type (ii) 第(ii)類	Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s) 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道/挖土/填土/填塘工程
V	Type (iii) 第(iii)類	Public utility installation / Utility installation for private project 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
	Type (iv) 第(iv)類	Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s) 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
	Type (v) 第(v)類	Use / development other than (i) to (iii) above 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展
註 1 Note	: 可在多於 2: For Develop	t more than one 「✓」. 一個方格內加上「✓」號 oment involving columbarium use, please complete the table in the Appendix. 及靈灰安置所用途,請填妥於附件的表格。

(i)	For Type (i) application	n 供第(i)	類申請				
(a)	Total floor area involved 涉及的總樓面面積				sq.m	平方米	`
(b)	Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	specify the u	ise and gross floor				se illustrate on plan and 悤樓面面積)
(c)	Number of storeys involved 涉及層數			Number of units invo 涉及單位數目	olved		
		Domestic p	part 住用部分		sq.m ∓	方米	□About 約
(d)	Proposed floor area 擬議樓面面積	Non-domes	stic part 非住用剖	邻分	sq.m 🏻	方米	□About 約
		Total 總計			sq.m ∓	方米	□About 約
(e)	Proposed uses of different	Floor(s) 樓層	Current us	se(s) 現時用途	Pı	roposed	use(s) 擬議用途
(0)	floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適						
	用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient)						
	(如所提供的空間不足,請另頁說 明)						

(ii) For Type (ii) application	ation 供第(ii)類申請				
	□ Diversion of stream 河	道改道			
(a) Operation involved 涉及工程	Depth of filling 填土厚 Excavation of land 挖土 Area of excavation 挖土 Depth of excavation 挖土 (Please indicate on site plan the bot of filling of land/pond(s) and/or exc	度 遺度 上 上面積 土深度 undary of concerned cavation of land)			
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	_	`	mmunications Radio Ba (電訊無線電發射站)	se Station)	
(iii) For Type (iii) applic	cation 供第(iii)類申請				
	✓ Public utility installation	on 公用事業設施	施裝置		
	Utility installation for p	rivate project 私	以人發展計劃的公用設施裝置		
	Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度				
	Name/type of installation 裝置名稱/種類	Number of provision 數量	Dimension of each /building/structure (m) (LxWx 每個裝置/建築物/構築物(米) (長 x 闊 x 高)		
(a) Nature and scale 性質及規模	Telecommunications Radio Base Station 電訊無線電發射站	1	6m x 9m x 15	5m	
	(Please illustrate on plan the l	ayout of the insta	 llation 請用圖則顯示裝置的布局	司)	

(iv) <u>F</u>	or Type (iv) application #	<u> </u>		
			d development restriction(s) and <u>a</u>	lso fill in the
_	oroposed use/development an 請列明擬議略為放寬的發展		<u>rs in part (v) below</u> – n <u>擬議用途/發展及發展細節</u> –	
	Plot ratio restriction	English the	to 至	
	地積比率限制	rioni 🖽	10 主	
	Gross floor area restriction 總樓面面積限制	From $ \pm $ sq. m	平方米 to 至sq. m 平方爿	K.
	Site coverage restriction 上蓋面積限制	From 由	% to 至%	
	Building height restriction 建築物高度限制	From 由r	n米 to 至m米	
	之. [7] [4] [2] [4] [4]	From 由	mPD 米 (主水平基準上) to 至	
			mPD 米 (主水平基準上)	
		From 由	storeys 層 to 至 storey	ys 層
	Non-building area restriction 非建築用地限制	From 由	.m to 至m	
	Others (please specify) 其他(請註明)			
(v) <u>F</u>	or Type (v) application 供	第(v)類申請		
	posed (s)/development 義用途/發展			
	(Please	illustrate the details of the propo	sal on a layout plan 請用平面圖說明建議議	洋情)
(b) <u>Dev</u>	velopment Schedule 發展細節表	1 1		
Pro	posed gross floor area (GFA) 擬	議總樓面面積	sq.m 平方米	□About 約
	posed plot ratio 擬議地積比率 posed site coverage 擬議上蓋面	请	%	□About 約 □About 約
	posed no. of blocks 擬議座數			,,,,
Pro	posed no. of storeys of each block	x 每座建築物的擬議層數	storeys 層	
			□ include 包括 storeys of basem	
			□ exclude 不包括storeys of base	
Pro	posed building height of each blo	ck 每座建築物的擬議高度	mPD 米(主水平基準上 m 米) □About 約 □About 約

Domestic p	art 住用部分			
GFA 🖇	總樓面面積		sq. m 平方米	□About 約
numbe	er of Units 單位數目			
averag	ge unit size 單位平均面	積	sq. m 平方米	□About 約
	ted number of resident			
☐ Non-domes	stic part 非住用部分		GFA 總樓面面	
	place 食肆		sq. m 平方米	□About 約
hotel >	_		sq. m 平方米	□About 約
noter /				
			(please specify the number of rooms	
cc:	خد ۲۱ وداود		請註明房間數目)	
	辦公室	ar , room ver	sq. m 平方米	□About 約
☐ shop a	nd services 商店及服務	努行業	sq. m 平方米	□About 約
政府、	nment, institution or co · 機構或社區設施 s) 其他	ommunity facilities	(please specify the use(s) and area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關機面面積) (please specify the use(s) and area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關機面面積)	的地面面積/總 concerned land 的地面面積/總
☐ Open space	从箱田掛		(please specify land area(s) 請註明:	州石石建)
	e open space 私人休憩	田地	(please specify land area(s) 調託勞sq. m 平方米 □ Not 1	
	open space 公眾休憩		sq. m 平方米 □ Not l	
				ess than Ayy
(c) Use(s) of diff	erent floors (if applical	ole) 各樓層的用途 (如適	用)	
[Block number]	[Floor(s)]		[Proposed use(s)]	
[座數]	[層數]		[擬議用途]	
•••••				
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •			•••••	
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •			•••••	
•••••				
(d) Proposed use	(s) of uncovered area (if any) 露天地方(倘有)	的擬議用途	
•••••				

7. Anticipated Completi 擬議發展計劃的預		of the Development Proposal 時間
擬議發展計劃預期完成的年份及 (Separate anticipated completion Government, institution or comm	及月份(分 times (in unity facili	month and year) should be provided for the proposed public open space and
September 2019		
2010年0日		
2010-07	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	
8. Vehicular Access Arr 擬議發展計劃的行	O	nt of the Development Proposal 安排
Any vehicular access to the	Yes 是	□ There is an existing access. (please indicate the street name, where appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用))
site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關 建築物?		□ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify the width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度)
	No 否	$ lap{\checkmark}$
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位?	Yes 是	□ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他(請列明)
	No 否	
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位?	Yes 是	□ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)
	No 否	

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話,請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施,否則請提供理據/理由。 Please provide details 請提供詳情 Yes 是 Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否 包括現有建築物的 改動? \checkmark No 否 Yes 是 [(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範 Does the development proposal involve the operation on ☐ Diversion of stream 河道改道 right? 擬議發展是否涉及 ☐ Filling of pond 填塘 右列的工程? Area of filling 填塘面積sq.m 平方米 □About 約 (Note: where Type (ii) Depth of filling 填塘深度 m 米 □About 約 application is the subject of application, ☐ Filling of land 填土 please skip Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 □About 約 section. Depth of filling 填土厚度 m 米 □About 約 註: 如申請涉及第 (ii)類申請,請跳至下 □ Excavation of land 控十 一條問題。) Area of excavation 挖土面積...... sq.m 平方米 □About 約 \checkmark No 否 On environment 對環境 Yes 會 No 不會 No 不會 ✓ On traffic 對交通 Yes 會 🗌 No 不會 ☑ On water supply 對供水 Yes 會 On drainage 對排水 Yes 會 No 不會 ✓ No 不會 ☑ On slopes 對斜坡 Yes 會 No 不會 ✓ Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 🗌 Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 🗌 No 不會 ☑ Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 🗌 No 不會 ✓ Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 \square No 不會 ✓ Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 🗌 No 不會 □ Would the development proposal cause any adverse impacts? Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, 擬議發展計劃會否 diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 造成不良影響? 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹 直徑及品種(倘可)

10. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明。
The justifications are as follow:
1. XXXXXXX
2. XXXXXXX
3. XXXXXXX
4. XXXXXXX
申請理由如下:
1. XXXXXX
2. XXXXXX
3. XXXXXX
4. XXXXXX

11. Declaration 聲明 I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。 I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委 員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。 ☑ Applicant 申請人 / □ Authorised Agent 獲授權代理人 Signature 簽署 CHAN, Tai-chi 陳大志 Project Engineer 項目工程師 Name in Block Letters Position (if applicable) 姓名(請以下楷填寫) 職位 (如適用) Professional Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of 資深會員 專業資格 □ HKIP 香港規劃師學會 / □ HKIA 香港建築師學會 / □ HKIE 香港工程師學會 / □ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKIUD 香港城市設計學會 ☐ HKILA 香港園境師學會/ □ RPP 註冊專業規劃師 Others 其他 Company on behalf of Chop Smooth Telecom Limited 順暢電訊有限公司 公司.蓋章 代表

Remark 備註

01/04/2019

Date 日期

Company 公司 / ☐ Organisation Name and Chop (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)

.....(DD/MM/YYYY 日/月/年)

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance.

任何人在明知或故意的情况下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
 - 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
 - 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第1段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the f 如發展涉及靈灰安置所用途,請另外填妥以下資料:	ollowing:
Ash interment capacity 骨灰安放容量 [@]	
Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches 在龕位內最多可安放骨灰的數量 Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches 在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量	
Total number of niches 龕位總數	
Total number of single niches 單人龕位總數	
Number of single niches (sold and occupied) 單人龕位數目 (已售並佔用) Number of single niches (sold but unoccupied) 單人龕位數目 (已售但未佔用) Number of single niches (residual for sale) 單人龕位數目 (待售)	
Total number of double niches 雙人龕位總數	
Number of double niches (sold and fully occupied) 雙人龕位數目 (已售並全部佔用) Number of double niches (sold and partially occupied) 雙人龕位數目 (已售並部分佔用) Number of double niches (sold but unoccupied) 雙人龕位數目 (已售但未佔用) Number of double niches (residual for sale) 雙人龕位數目 (待售)	
Total no. of niches other than single or double niches (please specify type) 除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)	
Number. of niches (sold and fully occupied) 龕位數目 (已售並全部佔用) Number of niches (sold and partially occupied) 龕位數目 (已售並部分佔用) Number of niches (sold but unoccupied) 龕位數目 (已售但未佔用) Number of niches (residual for sale) 龕位數目 (待售)	
Proposed operating hours 凝議營運時間	
 @ Ash interment capacity in relation to a columbarium means – 就靈灰安置所而言,骨灰安放容量指: - the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium; 每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目; - the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the colu 在該靈灰安置所並非龕位的範圍內,總共最多可安放多少份骨灰;以及 - the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium. 在該骨灰安置所內,總共最多可安放多少份骨灰。 	mbarium; and

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u>. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請<u>盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)</u>

	(For Of	fficial Use Only) (請勿	71有包件4周)		
Application No.	(1.01.01	incial Ose Omy) (词为	/妈為此(欄)		
申請編號					
Location/address		0		D D 404 D 4	
位置/地址		Gove		n D.D. 101, Pat	
			Yuen Long,	New Territories	3
		新界元	朗八鄉丈量約	份第101約地段	政府土地
			,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,,		
~.					
Site area			6	0	sq. m 平方米口About 約
地盤面積			Ğ	·	
	(includ	es Government land	of包长政府士	. 地 60	sq. m 平方米 □ About 約)
	(IIICIuu	les Government fand	UETEIUNI	. 40 00	sq. III 平月木 日 About 約)
Plan					
圖則		Approved Pa	at Heuna Outl	ine Zoning Plar	n No. S/YL-PH/11
				核准圖編號 S/\	
		7 500	刀匹可到八种	MX 在 画 Sm Ji Oi	L=1 1
Zoning					
地帶					
دال				en Belt"	
			綠	化地帶」	
Applied use/					
Applied use/					
development					
					nmunications Radio
development				llation (Telecon	
development		Ba	ise Station) ai	nd Excavation o	
development		Ba	ise Station) ai	nd Excavation o	of Land
development		Ba	ise Station) ai	nd Excavation o	of Land
development 申請用途/發展	29	Ba	se Station) al 「業設施裝置(nd Excavation o 電訊無線電發射	of Land 计站)及挖土工程
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are		Ba	se Station) al 「業設施裝置(nd Excavation o	of Land
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rati	io	Ba	se Station) al 「業設施裝置(nd Excavation o 電訊無線電發射	of Land 计站)及挖土工程
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及	io	Ba 擬議公用事	se Station) al 「業設施裝置(nd Excavation o 電訊無線電發射 平方米	of Land 计站)及挖土工程 Plot Ratio 地積比率
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rati	io	Ba 擬議公用事 Domestic	se Station) al 「業設施裝置(nd Excavation o 電訊無線電發射 平方米	of Land 計站)及挖土工程 Plot Ratio 地積比率 □About 約
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及	io	Ba 擬議公用事 Domestic 住用	se Station) al 「業設施裝置(nd Excavation o 電訊無線電發射 平方米 □ About 約 □ Not more than 不多於	Plot Ratio 地積比率 □About 約 □Not more than 不多於
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及	io	Ba 擬議公用事 Domestic 住用	se Station) al 等業設施裝置(sq.m	The state of the	Plot Ratio 地積比率 □About 約 □Not more than 不多於 □About 約
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及	io	Ba 擬議公用事 Domestic 住用	se Station) al 「業設施裝置(The state of the	Plot Ratio 地積比率 Plot Ratio 地積比率 About 約 Not more than 不多於 About 約 Not more than
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及 地積比率	io	Ba 擬議公用事 Domestic 住用 Non-domestic 非住用	se Station) al 等業設施裝置(sq.m	The state of the	Plot Ratio 地積比率 □About 約 □Not more than 不多於 □About 約
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及 地積比率	io	Ba 擬議公用事 Domestic 住用 Non-domestic 非住用 Domestic	se Station) al 等業設施裝置(sq.m	The state of the	Plot Ratio 地積比率 Plot Ratio 地積比率 About 約 Not more than 不多於 About 約 Not more than
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及 地積比率	io	Ba 擬議公用事 Domestic 住用 Non-domestic 非住用	se Station) al 等業設施裝置(sq.m	The state of the	Plot Ratio 地積比率 Plot Ratio 地積比率 About 約 Not more than 不多於 About 約 Not more than
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及地積比率	io	Ba 擬議公用事 Domestic 住用 Non-domestic 非住用 Domestic	se Station) al 等業設施裝置(sq.m	The state of the	Plot Ratio 地積比率 Plot Ratio 地積比率 About 約 Not more than 不多於 About 約 Not more than
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及地積比率	io	Ba 擬議公用事 Domestic 住用 Non-domestic 非住用 Domestic 住用 Non-domestic	se Station) al 等業設施裝置(sq.m	The state of the	Plot Ratio 地積比率 Plot Ratio 地積比率 About 約 Not more than 不多於 About 約 Not more than
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及地積比率	io	Ba 擬議公用事 Domestic 住用 Non-domestic 非住用 Domestic	se Station) al 等業設施裝置(sq.m	The state of the	Plot Ratio 地積比率 Plot Ratio 地積比率 About 約 Not more than 不多於 About 約 Not more than
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及地積比率	io	Ba 擬議公用事 Domestic 住用 Non-domestic 非住用 Domestic 住用 Non-domestic	se Station) al 等業設施裝置(sq.m	The state of the	Plot Ratio 地積比率 Plot Ratio 地積比率 About 約 Not more than 不多於 About 約 Not more than
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及地積比率	io	Ba 擬議公用事 Domestic 住用 Non-domestic 非住用 Domestic 住用 Non-domestic 非住用	se Station) al 等業設施裝置(sq.m	The state of the	Plot Ratio 地積比率 Plot Ratio 地積比率 About 約 Not more than 不多於 About 約 Not more than
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及地積比率	io	Ba 擬議公用事 Domestic 住用 Non-domestic 非住用 Domestic 住用 Composite	se Station) al 等業設施裝置(sq.m	The state of the	Plot Ratio 地積比率 Plot Ratio 地積比率 About 約 Not more than 不多於 About 約 Not more than
development 申請用途/發展 (i) Gross floor are and/or plot rat 總樓面面積及地積比率	io	Ba 擬議公用事 Domestic 住用 Non-domestic 非住用 Domestic 住用 Non-domestic 非住用	se Station) al 等業設施裝置(sq.m	The state of the	Plot Ratio 地積比率 Plot Ratio 地積比率 About 約 Not more than 不多於 About 約 Not more than

(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用	m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			(□Include 包括□ Exclude 不包括□ Carport 停車間□ Basement 地庫□ Refuge Floor 防火層□ Podium 平台)
		Non-domestic 非住用	m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
		Composite 綜合用途	Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			(☑Include 包括/□ Exclude 不包括□ Carport 停車間□ Basement 地庫□ Refuge Floor 防火層□ Podium 平台)
			m 米 □ (Not more than 不多於)
			mPD 米(主水平基準上) □ (Not more than 不多於)
			Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			(□Include 包括□ Exclude 不包括□ Carport 停車間□ Basement 地庫□ Refuge Floor 防火層□ Podium 平台)
(iv)	Site coverage 上蓋面積		% □ About 約
(v)	No. of units 單位數目		
(vi)	Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m 平方米 □ Not less than 不少於
		Public 公眾	sq.m 平方米 □ Not less than 不少於

(vii) No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	
	Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese	English
	中文	英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		\checkmark
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓宇平面圖		
Sectional plan(s) 截視圖		\checkmark
Elevation(s) 立視圖		
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		
Others (please specify) 其他 (請註明)		abla
Location Plan 位置圖		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他 (請註明)		
Note: May insert more than one 「✓」. 註:可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註:上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

此為空白頁。

This is a blank page.

Particulars of Applicant and Authorised Agent 申請人及獲授權代理人的詳細資料

1. Applicant 申請人						
(□ Identity Document 身份證明文件 /□ Business Registration Certificate+ 商業登記證+/						
☑ Certificate of Incorporation 公司註冊證)						
I WE PARTITIONS	と Continente of incorporation 女司正同应 /					
No 號碼 235678						
Postal Address 通訊地址						
Room 1501, Tai Sing Building, 30 Nathan Road, Kowloon 九龍彌敦道30號大勝大廈1501室						
Tel. No. 電話號碼 3234 4987	Fax. No. 圖文傳真號碼					
E-mail Address 電郵地址 tel@st.com						
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公	公司)					
Name 姓名 (□ Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小	姐 /□Ms. 女士)					
Position in company 公司職位						
2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權	[代理人(如適用)					
(□ Identity Document 身份證明文件/□ Business Re	egistration Certificate ⁺ 商業登記證 ⁺ /					
□ Certificate of Incorporation 公司註冊證)						
No 號碼						
Postal Address 通訊地址						
T 1 N						
Tel. No. 電話號碼	Fax. No. 圖文傳真號碼					
E-mail Address 電郵地址	<u> </u>					
D man Address 电型ルビオ.						
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於2	公司)					
Name 姓名 (□ Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小	姐 /□Ms. 女士)					
Position in company 公司職位						
I A M A MAIN						
□ I would like to receive the correspondences from the Board is unticked). 我希望所收到來自城規會信函為中文(如	d in Chinese (all the correspondences will be in English if this checkbox 1沒有剔選此方格,所收到的信函將預設為英文。)					
☐ My submission is in hard copy only and I would like to red	ceive paper-based correspondences from the Board (for paper saving,					
email address should be provided and all correspondences	will be sent by email if this checkbox is unticked.) 我以硬複本提交					
	,如沒有剔選此方格,需要提交電郵地址,所有信函將以電郵寄					
出) Please provide "Certificate of Incorporation No." instead of "B	usiness Registration Certificate No." if the subject is a "limited					

company"。 如單位屬「有限公司」,請提供「公司註冊證號碼」,而不是「商業登記證號碼」。

Checklist of Documents 文件核對表

Please indicate if you have enclosed the following documents with this application.

請說明你有否在這宗申請夾附下列文件

\checkmark	A signed original copy of the application form*#. 一份已簽署的申請表格正本*#。
\checkmark	Plans/drawings (e.g. location plan and site plan) and supplementary information (e.g. planning statement, report on technical assessments such as traffic impact assessment, and report on environmental assessment, etc.): 圖則/繪圖(例如:位置圖及地盤平面圖)及補充資料(例如:規劃綱領、技術評估報告如交通影響評估及環境評估報告等):
	For hard copy submission only 適用於只提交硬複本的申請: □ 4 copies each of the plans/drawings accompanying the application (if all are in black and white and not larger than A3 size). □式四份連同申請的圖則/繪圖(如圖則/繪圖皆為黑白及不超過 A3 大小)。
	▼ 70 copies each of the plans/drawings accompanying the application (if containing any plan/drawing in colour or larger than A3 size), and supplementary information.一式 70 份連同申請的圖則/繪圖(如當中有任何彩色或大小超過 A3 的圖則/繪圖)及補充資料。
	For hard copy submission supplemented by soft copy 適用於提交硬複本及輔以軟複本的申請: □ 4 hard copies and 1 soft copy each of the plans/drawings accompanying the application, and supplementary information. 連同申請的圖則/繪圖及補充資料,一式四份硬複本及一份軟複本。
√	Particulars of a development proposal 擬議發展計劃的細節。
	Original authorisation letter signed by the applicant*, if the application is submitted by an authorised agent on the applicant's behalf. 申請人簽署的授權書正本*(如申請是由申請人授權的代理人遞交)。
	Documentary proof of land ownership# (e.g. copy/copies of ownership record(s) issued by the Land Registry) (only applicable to application of which the applicant is the sole or one of the "current land owner(s)"). 土地業權的證明文件# (例如:由土地註冊處發出的業權記錄副本) (只適用於申請人是唯一或其中一名「現行土地擁有人」的申請)。
	Copy/copies of consent(s) obtained from the "current land owner(s)" (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 「現行土地擁有人」的同意書副本" (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
	Copy/Copies of notification given to the "current land owner(s)" (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 已發給「現行土地擁有人」的通知書副本" (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
√	Particulars of applicant and authorised agent in the application form*. 申請表格內申請人及獲授權代理人的詳細資料*。

Soft copy not accepted. 不接受軟複本。

Documents which must be submitted with the application. 必須連同申請一併遞交的文件。

Form No. S.16-I 表格第16-I號

Sample Form for Minor Relaxation of Stated Development Restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s) and Use / Development other than Part 6(i) to (iii) in the Application Form

略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的 發展限制及表格第6部分(i)至(iii)項以外的 用途/發展的表格樣本

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條遞交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving: 適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) Construction of "New Territories Exempted House(s)"; 興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas; and

位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及

(iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas 位於鄉郊地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- * "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only	Application No. 申請編號	
請勿填寫此欄	Date Received 收到日期	

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.info.gov.hk/tpb/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).

請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.info.gov.hk/tpb/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道333號北角政府合署15樓-電話:22314810或22314835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線:22315000)(香港北角渣華道333號北角政府合署17樓及新界沙田上禾崙路1號沙田政府合署14樓)索取。

3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant 申請人姓名/名稱

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / ☑ Company 公司 /□Organisation 機構)

Hong Kong Development Company Limited 香港發展有限公司

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / MCCompany 公司 /□Organisation 機構)

MC Consultants Limited 萬時顧問有限公司

Application Site 申請地點 3. (a) Full address / location 333 Java Road, North Point, Hong Kong demarcation district and lot 香港北角渣華道333號 number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及 地段號碼(如適用) Site area and/or gross floor area 3,500 ☑Site area 地盤面積 ____sq.m 平方米□About 約 involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 ☑Gross floor area 總樓面面積 28,000 sq.m 平方米□About 約 Area of Government land included (c) Not Applicable 不適用 sq.m 平方米□About 約 所包括的政府土地面積(倘有)

(d)	statu	ne and number of utory plan(s) 引法定圖則的名稱及		Approved North Point Outline Zoning 北角分區計劃大綱核准圖編號 S/H8/2			
(e)		d use zone(s) involv 的土地用途地帶	ed	Government, Institution or Commun 政府、機構或社區	ity		
(f)		rent use(s) 評用途		Vacant Building 空置樓宇 (If there are any Government, institution or community plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示:	•		
4.	"Cı	ırrent Land Ow	ner" of A	pplication Site 申請地點的「現行土均	也擁有人」		
The	applic	cant 申請人 -					
	is the 是唯	e sole "current land d 一的「現行土地擁	owner'' ^{#&} (ple 有人」 ^{#&} (諱	ease proceed to Part 6 and attach documentary proof 據續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。	of ownership).		
✓	is on 是其	e of the "current land中一名「現行土地	d owners"# & 擁有人」 ^{#&}	(please attach documentary proof of ownership). (請夾附業權證明文件)。			
	is not a "current land owner" [#] . 並不是「現行土地擁有人」 [#] 。						
				wernment land (please proceed to Part 6). 繼續填寫第6部分)。			
	G (/ Pa.Y. (4.08) 48			
5.	就二		同意/通知	日土地擁有人的陳述			
(a)	invo 根據	ording to the record(olves a total of 读土地註冊處截至 52	5"c 2019	nd Registry as at	M/YYYY), this application 日的記錄,這宗申請共牽		
(b)	The	applicant 申請人 –					
	\checkmark	has obtained conser	nt(s) of 3	"current land owner(s)".			
			. ,	現行土地擁有人」"的同意。			
		Details of consent	of "current l	and owner(s)"# obtained 取得「現行土地擁有人	」		
		No. of 'Current Land Owner(s)' 「現行土地擁有 人」數目	Land Regist	/address of premises as shown in the record of the ry where consent(s) has/have been obtained :冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)		
		2	G/F to	5/F, 333 Java Road, North Point	23/03/2019		
		1	6/F to	15/F, 333 Java Road, North Point	23/03/2019		
		(Please use separate s	heets if the spa	ace of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	5間不足,請另頁說明)		

3

-	No.	ails of the "cur of 'Current ad Owner(s)' 現行土地擁	rent land owner(s)" notified 已獲通知「現行土地擁有人」 Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given	的詳細資料 Date of notification given (DD/MM/YYYY)			
-		人」數目	根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	通知日期(日/月/年)			
-		1	16/F, 333 Java Road, North Point	24/03/2019			
-							
	(Plea	se use separate s	heets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	 			
			e steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下:				
<u>]</u>	Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟						
	□ sent request for consent to the "current land owner(s)" on(DD/MM/YYYY) ^{#&} 於(日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」 [#] 郵遞要求同意書 ^{&}						
]	Reasonable Steps to Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取的合理步驟						
	published notices in local newspapers on(DD/MM/YYYY) ^{&} 於(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 ^{&}						
		posted notice in a prominent position on or near application site/premises on (DD/MM/YYYY) ^{&}					
		於	(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	貼出關於該申請的建			
		sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/managemen office(s) or rural committee on(DD/MM/YYYY) ^{&} 於(日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理					
]鄉事委員會&	, R 6' <u>-</u>			
<u>(</u>	Others 其他						
		others (please 其他(請指明					
	_						
	_						
	_						

6.	Type(s)	of Application 申請類別				
	Type (i) 第(i)類	Change of use within existing building or part thereof 更改現有建築物或其部分內的用途				
	Type (ii)	Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s)				
	第(ii)類	根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道/挖土/填土/填塘工程				
	Type (iii) 第(iii)類	Public utility installation / Utility installation for private project 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置				
✓	Type (iv) 第(iv)類	Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s) 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制				
\checkmark	Type (v) 第(v)類	Use / development other than (i) to (iii) above 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展				
	Note 1: May insert more than one 「✓」. 註 1: 可在多於一個方格內加上「✓」號					
Note	註 1 · 可任多於一個万格內加上 ▼ 」號 Note 2: For Development involving columbarium use, please complete the table in the Appendix. 註 2: 如發展涉及靈灰安置所用途,請填妥於附件的表格。					
正工	• 知象成沙	久靈// 久星// 用述 , 胡纨女/: 的 中的 农 位 。				

(i)	(i) <u>For Type (i) application 供第(i)類申請</u>						
(a)	Total floor area involved 涉及的總樓面面積				sq.m	平方米	(
(b)	Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	(If there are any Government, institution or community facilities, please illustrate on plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示,並註明用途及總樓面面積)					
(c)	Number of storeys involved 涉及層數			Number of units invo 涉及單位數目	olved		
	Proposed floor area 擬議樓面面積	Domestic p	art 住用部分		sq.m ¥	方米	□About 約
(d)		Non-domes	stic part 非住用剖	邓分	sq.m ¥	方米	□About 約
		Total 總計	•••••		sq.m 平	方米	□About 約
(e)	Proposed uses of different	Floor(s) 樓層	Current us	se(s) 現時用途	Pr	oposed	use(s) 擬議用途
(0)	floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適						
	用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient)						
	(如所提供的空間不足,請另頁說 明)						

(ii) For Type (ii) applica	ation 供第(ii)類申請
(a) Operation involved 涉及工程	□ Diversion of stream 河道改道 □ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	
(iii) For Type (iii) applic	cation 供第(iii)類申請
(a) Nature and scale 性質及規模	□ Public utility installation 公用事業設施裝置 □ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度 Name/type of installation

(<i>iv</i>) <u>F</u>	or Type (iv) application	n 供第(iv)類申請						
	(a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and <u>also fill in the</u> proposed use/development and development particulars in part (v) below –							
_	請列明擬議略為放寬的發展限制 <u>並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節</u> —							
	Plot ratio restriction 地積比率限制	From 由 to 至						
	Gross floor area restrictio 總樓面面積限制	n From 由sq. m 平方米 to 至sq. m 平方米						
	Site coverage restriction 上蓋面積限制	From 由% to 至%						
\checkmark	Building height restriction 建築物高度限制	From 田 m 示 to 主m 示						
		From 由100 mPD 米 (主水平基準上) to 至						
		110mPD 米 (主水平基準上)						
		From 由 storeys 層 to 至 storeys 層						
	Non-building area restrict	ion From 由m to 至m						
	Others (please specify) 其他(請註明)							
(v) <u>F</u>	or Type (v) application	1 供第(v)類申請						
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展 Office, Eating Place and Shop and Services 辨公室、食肆及商店及服務行業								
		Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建議詳情)						
(b) <u>Dev</u>	velopment Schedule 發展組							
Proj Proj	posed gross floor area (GFA posed plot ratio 擬議地積比 posed site coverage 擬議上 posed no. of blocks 擬議座 posed no. of storeys of each	L率 8 □About 約 蓋面積 35 □About 約 數 1 a block 每座建築物的擬議層數 27 storeys 層						
Proj	posed building height of ea	☑ include 包括 <u>2</u> storeys of basements 層地庫 □ exclude 不包括 storeys of basements 層地庫 ch block 每座建築物的擬議高度 <u>110</u> mPD 米(主水平基準上) □About 約 … m 米 □About 約	Î					

☐ Domestic par	t 住用部分			
GFA 總	樓面面積		sq. m 平方米	□About 約
number	of Units 單位數目			
average	unit size 單位平均面	i積	sq. m 平方米	□About 約
estimate	d number of resident	s 估計住客數目		
✓ Non-domestic	c part 非住用部分		GFA 總樓面面	<u> </u>
eating pl	lace 食肆		2,500 sq. m 平方米	□About 約
□ hotel 酒	店		sq. m 平方米	□About 約
			(please specify the number of room	s
			請註明房間數目)	
✓ office 辨	公室		23,500 sq. m 平方米	□About 約
shop and	l services 商店及服務	 络行業	2,000 sq. m 平方米	□About 約
Governm	nent, institution or co	mmunity facilities	(please specify the use(s) and	concerned land
政府、村	幾構或社區設施		area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關	的地面面積/總
			樓面面積)	
				•••••
other(s)	其他		(please specify the use(s) and	
			area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關	的地面面積/總
			樓面面積)	
				• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
				• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
			(-1	地元五 種)
☐ Open space <i>{</i>	下思用地 open space 私人休憩	HH	(please specify land area(s) 請註明	
•	•		sq. m 平方米 □ Not	
public o	pen space 公眾休憩戶	<u> </u>	sq. m 平方米 □ Not	less than 不少於
(c) Use(s) of differ	ent floors (if applicat	ole) 各樓層的用途 (如適原	用)	
[Block number]	[Floor(s)]		[Proposed use(s)]	
[座數]	[層數]		[擬議用途]	
1	B1/F - B2/F	Basement Car Park #	也庫停車場	
•••••	G/F	Taxi lay-by, Shop and S	ervices, Office Lobby 商店、的士停車	 處,辦公室大堂
•••••	1/F - 2/F	Eating Place 魚肆		• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
•••••	3/F to 25/F	Office 辦公宮		
•••••				• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
•••••				• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •
(d) Proposed use(s)	of uncovered area (i	fany) 露天地方(倘有)	的擬議用途	
Landscaped A	Area 園景美化地	方		

7. Anticipated Completion Time of the Development Proposal 擬議發展計劃的預計完成時間				
擬議發展計劃預期完成的年份及 (Separate anticipated completion Government, institution or comm	及月份(分 times (in unity facili	month and year) should be provided for the proposed public oper		
September 2022 2022年9月				
8. Vehicular Access Arra 擬議發展計劃的行	_	t of the Development Proposal 安排		
Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?	Yes 是	 ✓ There is an existing access. (please indicate the street na appropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Java Road 渣 華 道 □ There is a proposed access. (please illustrate on plan and width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度) 		
	No 否			
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位?	Yes 是	▼ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	75 5	
	No 否			
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位?	Yes 是	 ✓ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces 的士車位	5	
	No 否			

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話,請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施,否則請提供理據/理由。 Please provide details 請提供詳情 Yes 是 Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否 包括現有建築物的 改動? \checkmark No 否 Yes 是 (Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範 Does the development proposal involve the operation on ☐ Diversion of stream 河道改道 right? 擬議發展是否涉及 ☐ Filling of pond 填塘 右列的工程? Area of filling 填塘面積sq.m 平方米 □About 約 (Note: where Type (ii) Depth of filling 填塘深度 m 米 □About 約 application is the subject of application, ☐ Filling of land 填土 please skip Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 □About 約 section. Depth of filling 填土厚度 m 米 註: 如申請涉及第 (ii)類申請,請跳至下 ▼ Excavation of land 控十 Area of excavation 挖土面積......sq.m 平方米 ☑About 約 一條問題。) No 否 On environment 對環境 Yes 會 No 不會 No 不會 ☑ On traffic 對交通 Yes 會 🗌 No 不會 ☑ On water supply 對供水 Yes 會 On drainage 對排水 Yes 會 No 不會 ✓ No 不會 ✓ On slopes 對斜坡 Yes 會 No 不會 ✓ Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 🗌 Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 🗌 No 不會 ☑ Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 🗌 No 不會 ✓ Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 \square No 不會 ✓ Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 🗌 No 不會 □ Would the development proposal cause any adverse impacts? Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, 擬議發展計劃會否 diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 造成不良影響? 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹 直徑及品種(倘可)

10. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明。
Please see the planning statement attached.
請參閱夾附的規劃報告書。

11. Decla	11. Declaration 聲明				
	lare that the particulars given in this application are corr 明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所				
to the Board		mitted in this application and/or to upload such materials free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。			
Signature 簽署	□ A	pplicant 申請人 / ☑ Authorised Agent 獲授權代理人			
	Peter Chan 陳俊傑	Project Manager 項目經理			
	Name in Block Letters 姓名(請以正楷填寫)	Position (if applicable) 職位 (如適用)			
Professional 專業資格	Qualification(s) Member 會員 / ☐ Fellow of ☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKILA 香港園境師學會/☐ RPP 註冊專業規劃師 Others 其他	☐ HKIA 香港建築師學會 /☐ HKIE 香港工程師學會 /☐ HKIUD 香港城市設計學會			
on behalf of 代表	We constituted 海叭族闪光	公司蓋章			
	✓ Company 公司 / □ Organisation Name and Cho	op (if applicable)機構名稱及蓋章(如適用)			

Remark 備註

.....(DD/MM/YYYY 日/月/年)

01/04/2019

Date 日期

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情况下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
 - 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
 - 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第1段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following:如發展涉及靈灰安置所用途,請另外填妥以下資料:		
Ash interment capacity 骨灰安放容量 [@]		
Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches 在龕位內最多可安放骨灰的數量 Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches 在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量		
Total number of niches 龕位總數		
Total number of single niches 單人龕位總數		
Number of single niches (sold and occupied) 單人龕位數目 (已售並佔用) Number of single niches (sold but unoccupied) 單人龕位數目 (已售但未佔用) Number of single niches (residual for sale) 單人龕位數目 (待售)		
Total number of double niches 雙人龕位總數		
Number of double niches (sold and fully occupied) 雙人龕位數目 (已售並全部佔用) Number of double niches (sold and partially occupied) 雙人龕位數目 (已售並部分佔用) Number of double niches (sold but unoccupied) 雙人龕位數目 (已售但未佔用) Number of double niches (residual for sale) 雙人龕位數目 (待售)		
Total no. of niches other than single or double niches (please specify type) 除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)		
Number. of niches (sold and fully occupied) 龕位數目 (已售並全部佔用) Number of niches (sold and partially occupied) 龕位數目 (已售並部分佔用) Number of niches (sold but unoccupied) 龕位數目 (已售但未佔用) Number of niches (residual for sale) 龕位數目 (待售)		
Proposed operating hours 擬議營運時間		
 @ Ash interment capacity in relation to a columbarium means – 就靈灰安置所而言,骨灰安放容量指: - the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium; 每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目; - the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium 在該靈灰安置所並非龕位的範圍內,總共最多可安放多少份骨灰;以及 - the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium. 在該骨灰安置所內,總共最多可安放多少份骨灰。 	mbarium; and	

Gist of Application 申請摘要

(Please provide details in both English and Chinese <u>as far as possible</u>. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.)

(請<u>盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。)</u>

1 +7(//\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/\/			,			
Application No. 申請編號	(For Of	fficial Use Only) (請夕	刃填寫此欄)			
Location/address 位置/地址		33		, North Point, H 比角渣華道333號	•	
Site area 地盤面積			3,500		sq. m 平方:	米□About 約
	(includ	les Government land	of包括政府_	上地	sq. m 平方:	米 □ About 約)
Plan 圖則		• •		utline Zoning Pla 綱核准圖編號 S/		3/26
Zoning 地帶		Go		stitution or Com 機構或社區	munity	
Applied use/ development 申請用途/發展		Rel	axation of Bu	ce and Shop an iilding Height Re 服務行業和略為	estrictions	
(i) Gross floor are			sq.n	平方米	Plot R	atio 地積比率
and/or plot rat 總樓面面積及 地積比率		Domestic 住用		□ About 約 □ Not more than 不多於		□About 約 □Not more than 不多於
		Non-domestic 非住用	28,000	□ About 約 □ Not more than 不多於	8	□About 約 □Not more than 不多於
(ii) No. of block 幢數		Domestic 住用				
		Non-domestic 非住用		1		
		Composite 綜合用途				

(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用		m 米□ (Not more than 不多於)
				mPD 米(主水平基準上)□ (Not more than 不多於)
				Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
				(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
		Non-domestic 非住用		m 米□ (Not more than 不多於)
			110	mPD 米(主水平基準上) ☑ (Not more than 不多於)
			27	Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
			2	(☑Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 ☑ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
		Composite 綜合用途		m 米□ (Not more than 不多於)
				mPD 米(主水平基準上)□ (Not more than 不多於)
				Storeys(s) 層 □ (Not more than 不多於)
				(□Include 包括/□ Exclude 不包括 □ Carport 停車間 □ Basement 地庫 □ Refuge Floor 防火層 □ Podium 平台)
(iv)	Site coverage 上蓋面積		35	% □ About 約
(v)	No. of units 單位數目			
(vi)	Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m	平方米 🗆 Not less than 不少於
		Public 公眾	sq.m	平方米 🗆 Not less than 不少於

(vii)	No. of parking	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數	
	spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	75 5
		Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys	
		上落客貨車位/停車處總數	
		Taxi Spaces 的士車位	5
		Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位	2
		Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位	2
		Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位	
		Others (Please Specify) 其他 (請列明)	

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	<u>Chinese</u> 中文	English 英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		~~
Master layout plan(s)/Layout plan(s) 總綱發展藍圖/布局設計圖		\checkmark
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓宇平面圖		\checkmark
Sectional plan(s) 截視圖		\checkmark
Elevation(s) 立視圖		\checkmark
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		\square
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		$\overline{\checkmark}$
Others (please specify) 其他(請註明)		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據	П	7
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		$\overline{\checkmark}$
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		\checkmark
Tree Survey 樹木調査		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他(請註明)		
Note: May insert more than one 「✓」. 註:可在多於一個方格內加上「✓」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註: 上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

此為空白頁。

This is a blank page.

Particulars of Applicant and Authorised Agent 申請人及獲授權代理人的詳細資料

1. Applicant 申請人			
(□ Identity Document 身份證明文件 /□ Business Re ☑ Certificate of Incorporation 公司註冊證)	gistration Certificate ⁺ 商業登記證 ⁺ /		
No 號碼 123456			
Postal Address 通訊地址			
Room 1001, 300 Queen's Road Central, C 香港中環皇后大道中300號1001室	entral, Hong Kong		
Tel. No. 電話號碼 2123 4567	Fax. No. 圖文傳真號碼 2123 4667		
E-mail Address 電郵地址 pw@hkdcl.com			
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公	 公司)		
Name 姓名 (☑Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小	姐 /□Ms. 女士) Patrick Wong 黃海文		
Position in company 公司職位	Manager 經理		
2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權	 【代理人(如適用)		
(□ Identity Document 身份證明文件 /□ Business Re ☑ Certificate of Incorporation 公司註冊證)	egistration Certificate+ 商業登記證+/		
No 號碼 U19001 Postal Address 通訊地址			
Room 1203, 1 Hoi Bun Road, Kwun Tong, 香港觀塘海濱路1號1203室	Kowloon, Hong Kong		
Tel. No. 電話號碼 2134 4789	Fax. No. 圖文傳真號碼 2134 4788		
E-mail Address 電郵地址 mc@mcconsultants.com			
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公	公司)		
Name 姓名 (⊋Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小	姐 /□Ms. 女士) Peter Chan 陳俊傑		
Position in company 公司職位	Project Manager 項目經理		
□ I would like to receive the correspondences from the Board is unticked). 我希望所收到來自城規會信函為中文(如	d in Chinese (all the correspondences will be in English if this checkbox 1沒有剔選此方格,所收到的信函將預設為英文。)		
email address should be provided and all correspondences 申請及希望城規會以書面信件和我通信(為珍惜紙張出)	ceive paper-based correspondences from the Board (for paper saving, will be sent by email if this checkbox is unticked.) 我以硬複本提交,如沒有剔選此方格,需要提交電郵地址,所有信函將以電郵寄		
Please provide "Certificate of Incorporation No." instead of "B	usiness Registration Certificate No." if the subject is a "limited		

company". 如單位屬「有限公司」,請提供「公司註冊證號碼」,而不是「商業登記證號碼」。

Checklist of Documents 文件核對表

Please indicate if you have enclosed the following documents with this application.

請說明你有否在這宗申請夾附下列文件

\checkmark	A signed original copy of the application form**. 一份已簽署的申請表格正本**。
\checkmark	Plans/drawings (e.g. location plan and site plan) and supplementary information (e.g. planning statement, report on technical assessments such as traffic impact assessment, and report on environmental assessment, etc.): 圖則/繪圖(例如:位置圖及地盤平面圖)及補充資料(例如:規劃綱領、技術評估報告如交通影響評估及環境評估報告等):
	For hard copy submission only 適用於只提交硬複本的申請: □ 4 copies each of the plans/drawings accompanying the application (if all are in black and white and not large than A3 size). □式四份連同申請的圖則/繪圖(如圖則/繪圖皆為黑白及不超過 A3 大小)。
	□ 70 copies each of the plans/drawings accompanying the application (if containing any plan/drawing in colour or larger than A3 size), and supplementary information. 一式 70 份連同申請的圖則/繪圖(如當中有任何彩色或大小超過 A3 的圖則/繪圖)及補充資料。
	For hard copy submission supplemented by soft copy 適用於提交硬複本及輔以軟複本的申請: ✓ 4 hard copies and 1 soft copy each of the plans/drawings accompanying the application, and supplementary information. 連同申請的圖則/繪圖及補充資料,一式四份硬複本及一份軟複本。
\checkmark	Particulars of a development proposal 擬議發展計劃的細節。
\checkmark	Original authorisation letter signed by the applicant [#] , if the application is submitted by an authorised agent on the applicant's behalf. 申請人簽署的授權書正本 [#] (如申請是由申請人授權的代理人遞交)。
\checkmark	Documentary proof of land ownership# (e.g. copy/copies of ownership record(s) issued by the Land Registry) (only applicable to application of which the applicant is the sole or one of the "current land owner(s)"). 土地業權的證明文件# (例如:由土地註冊處發出的業權記錄副本) (只適用於申請人是唯一或其中一名「現行土地擁有人」的申請)。
\checkmark	Copy/copies of consent(s) obtained from the "current land owner(s)" (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 「現行土地擁有人」的同意書副本" (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
\checkmark	Copy/Copies of notification given to the "current land owner(s)" (not applicable to application of which the applican is the sole "current land owner"). 已發給「現行土地擁有人」的通知書副本" (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
\checkmark	Particulars of applicant and authorised agent in the application form*. 申請表格內申請人及獲授權代理人的詳細資料*。

S16

^{*} Documents which must be submitted with the application. 必須連同申請一併遞交的文件。

[#] Soft copy not accepted. 不接受軟複本。

Form No. S.16-I 表格第16-I號

Sample Form for Application involving Columbarium Use

涉及靈灰安置所發展的表格樣本

APPLICATION FOR PERMISSION UNDER SECTION 16 OF THE TOWN PLANNING ORDINANCE (CAP.131)

根據《城市規劃條例》(第131章) 第16條號交的許可申請

Applicable to proposals not involving or not only involving: 適用於建議不涉及或不祇涉及:

- (i) Construction of "New Territories Exempted House(s)"; 興建「新界豁免管制屋宇」;
- (ii) Temporary use/development of land and/or building not exceeding 3 years in rural areas; and
- 位於鄉郊地區土地上及/或建築物內進行為期不超過三年的臨時用途/發展;及iii)Penawel of permission for temperatures or development in rural areas

(iii) Renewal of permission for temporary use or development in rural areas 位於鄉郊地區的臨時用途或發展的許可續期

Applicant who would like to publish the <u>notice of application</u> in local newspapers to meet one of the Town Planning Board's requirements of taking reasonable steps to obtain consent of or give notification to the current land owner, please refer to the following link regarding publishing the notice in the designated newspapers: https://www.info.gov.hk/tpb/en/plan_application/apply.html

申請人如欲在本地報章刊登<u>申請通知</u>,以採取城市規劃委員會就取得現行土地擁有人的同意或通知現行土地擁有人所指定的其中一項合理步驟,請瀏覽以下網址有關在指定的報章刊登通知: https://www.info.gov.hk/tpb/tc/plan_application/apply.html

General Note and Annotation for the Form 填寫表格的一般指引及註解

- * "Current land owner" means any person whose name is registered in the Land Registry as that of an owner of the land to which the application relates, as at 6 weeks before the application is made 「現行土地擁有人」指在提出申請前六星期,其姓名或名稱已在土地註冊處註冊為該申請所關乎的土地的擁有人的人
- & Please attach documentary proof 請夾附證明文件
- ^ Please insert number where appropriate 請在適當地方註明編號

Please fill "NA" for inapplicable item 請在不適用的項目填寫「不適用」

Please use separate sheets if the space provided is insufficient 如所提供的空間不足,請另頁說明

Please insert a 「✓」 at the appropriate box 請在適當的方格內上加上「✓」號

For Official Use Only 請勿填寫此欄	Application No. 申請編號	
	Date Received 收到日期	

- 1. The completed form and supporting documents (if any) should be sent to the Secretary, Town Planning Board (the Board), 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 申請人須把填妥的申請表格及其他支持申請的文件(倘有),送交香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓城市規劃委員會(下稱「委員會」)秘書收。
- 2. Please read the "Guidance Notes" carefully before you fill in this form. The document can be downloaded from the Board's website at http://www.info.gov.hk/tpb/. It can also be obtained from the Secretariat of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong (Tel: 2231 4810 or 2231 4835), and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department (Hotline: 2231 5000) (17/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong and 14/F, Sha Tin Government Offices, 1 Sheung Wo Che Road, Sha Tin, New Territories).

請先細閱《申請須知》的資料單張,然後填寫此表格。該份文件可從委員會的網頁下載(網址: http://www.info.gov.hk/tpb/),亦可向委員會秘書處(香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓 - 電話: 2231 4810 或 2231 4835)及規劃署的規劃資料查詢處(熱線: 2231 5000) (香港北角渣華道 333 號北角政府合署 17 樓及新界沙田上禾輋路 1 號沙田政府合署 14 樓)索取。

3. This form can be downloaded from the Board's website, and obtained from the Secretariat of the Board and the Planning Enquiry Counters of the Planning Department. The form should be typed or completed in block letters. The processing of the application may be refused if the required information or the required copies are incomplete. 此表格可從委員會的網頁下載,亦可向委員會秘書處及規劃署的規劃資料查詢處索取。申請人須以打印方式或以正楷填寫表格。如果申請人所提交的資料或文件副本不齊全,委員會可拒絕處理有關申請。

1. Name of Applicant	申請人姓名/名稱
----------------------	----------

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 /□Company 公司 / ☑Organisation 機構)

Devote Monastery 誠心寺

2. Name of Authorised Agent (if applicable) 獲授權代理人姓名/名稱(如適用)

(□Mr. 先生 /□Mrs. 夫人 /□Miss 小姐 /□Ms. 女士 / MCCompany 公司 /□Organisation 機構)

MC Consultants Limited 萬時顧問有限公司

Application Site 申請地點 3. (a) Full address location Lots 205 and 206 in D.D. 120, Tuen Mun, New Territories demarcation district and lot 新界屯門丈量約份第120約地段第205號及第206號 number (if applicable) 詳細地址/地點/丈量約份及 地段號碼(如適用) Site area and/or gross floor area 1500 ☑Site area 地盤面積 sq.m 平方米□About 約 involved 涉及的地盤面積及/或總樓面面 ☑Gross floor area 總樓面面積 900 sq.m 平方米□About 約 Area of Government land included (c) Not Applicable 不適用 sq.m 平方米□About 約 所包括的政府土地面積(倘有)

(d)	Name and number of the statutory plan(s) 有關法定圖則的名稱及		Approved Tuen Mun Outline Zoning Plan No. S/TM/35 屯門分區計劃大綱核准圖編號 S/TM/35			
(e)	Land use zone(s) involve 涉及的土地用途地帶	ed	Green Belt 綠化地帶			
(f)	Current use(s) 現時用途		Religious Institution and Columl 宗教機構及靈灰安置所 (If there are any Government, institution or community plan and specify the use and gross floor area) (如有任何政府、機構或社區設施,請在圖則上顯示	facilities, please illustrate on		
4.	"Current Land Own	ner" of A _l	pplication Site 申請地點的「現行土均	 也擁有人 」		
The	applicant 申請人 –					
™	is the sole "current land o	wner'' ^{#&} (ple 有人」 ^{#&} (請	ease proceed to Part 6 and attach documentary proof 情繼續填寫第 6 部分,並夾附業權證明文件)。	of ownership).		
	is one of the "current land 是其中一名「現行土地技	l owners"# & 雍有人」#&	(please attach documentary proof of ownership). (請夾附業權證明文件)。			
	」 is not a "current land owner" [#] . 並不是「現行土地擁有人」 [#] 。					
	□ The application site is entirely on Government land (please proceed to Part 6). 申請地點完全位於政府土地上(請繼續填寫第 6 部分)。					
5.	. Statement on Owner's Consent/Notification 就土地擁有人的同意/通知土地擁有人的陳述					
(a)						
(b)	The applicant 申請人 –					
	has obtained consent	t(s) of	"current land owner(s)".			
	已取得	名「	現行土地擁有人」#的同意。			
	Details of consent of	of "current l	and owner(s)"# obtained 取得「現行土地擁有人	」		
	Land Owner(s)	Land Regist	/address of premises as shown in the record of the rry where consent(s) has/have been obtained :冊處記錄已獲得同意的地段號碼/處所地址	Date of consent obtained (DD/MM/YYYY) 取得同意的日期 (日/月/年)		
	(Please use separate sh	eats if the sn	ace of any box above is insufficient. 如上列任何方格的结	1		

		rrent land owner(s)" # notified 已獲通知「現行土地擁有人」#			
Lar	. of 'Current nd Owner(s)' 現行土地擁 人」數目	Lot number/address of premises as shown in the record of the Land Registry where notification(s) has/have been given 根據土地註冊處記錄已發出通知的地段號碼/處所地址	Date of notificatio given (DD/MM/YYYY) 通知日期(日/月/年)		
(Plea	se use separate s	 heets if the space of any box above is insufficient. 如上列任何方格的空	 E間不足,請另頁說明)		
has taken reasonable steps to obtain consent of or give notification to owner(s): 已採取合理步驟以取得土地擁有人的同意或向該人發給通知。詳情如下: Reasonable Steps to Obtain Consent of Owner(s) 取得土地擁有人的同意所採取的合理步驟					
sent request for consent to the "current land owner(s)" on(DD/MM/YYYY) ^{#&} 於(日/月/年)向每一名「現行土地擁有人」 [#] 郵遞要求同意書 ^{&}					
Reas	sonable Steps to	o Give Notification to Owner(s) 向土地擁有人發出通知所採取	双的合理步驟		
published notices in local newspapers on(DD/MM/YYYY) ^{&} 於(日/月/年)在指定報章就申請刊登一次通知 ^{&}					
		in a prominent position on or near application site/premises on (DD/MM/YYYY) ^{&}			
	於	(日/月/年)在申請地點/申請處所或附近的顯明位置	貼出關於該申請的通		
	sent notice to relevant owners' corporation(s)/owners' committee(s)/mutual aid committee(s)/management office(s) or rural committee on (DD/MM/YYYY) ^{&} 於 (日/月/年)把通知寄往相關的業主立案法團/業主委員會/互助委員會或管理處,或有關的鄉事委員會 ^{&}				
Others 其他					
	others (please 其他(請指明	- · ·			
-					
- -					
- - -					

6.	Type(s)	of Application 申請類別
	Type (i) 第(i)類	Change of use within existing building or part thereof 更改現有建築物或其部分內的用途
	Type (ii) 第(ii)類	Diversion of stream / excavation of land / filling of land / filling of pond as required under Notes of Statutory Plan(s) 根據法定圖則《註釋》內所要求的河道改道/挖土/填土/填塘工程
	Type (iii) 第(iii)類	Public utility installation / Utility installation for private project 公用事業設施裝置/私人發展計劃的公用設施裝置
	Type (iv) 第(iv)類	Minor relaxation of stated development restriction(s) as provided under Notes of Statutory Plan(s) 略為放寬於法定圖則《註釋》內列明的發展限制
✓	Type (v) 第(v)類	Use / development other than (i) to (iii) above 上述的(i)至(iii)項以外的用途/發展
註 1 Note	: 可在多於 2: For Develop	t more than one 「✓」. 一個方格內加上「✓」號 oment involving columbarium use, please complete the table in the Appendix. 及靈灰安置所用途,請填妥於附件的表格。

(i)	For Type (i) application	n 供第(i)	類申請				
(a)	Total floor area involved 涉及的總樓面面積				sq.m	平方米	`
(b)	Proposed use(s)/development 擬議用途/發展	specify the u	ise and gross floor				se illustrate on plan and 悤樓面面積)
(c)	Number of storeys involved 涉及層數			Number of units invo 涉及單位數目	olved		
		Domestic p	part 住用部分		sq.m ∓	方米	□About 約
(d) Proposed floor area 擬議樓面面積		Non-domestic part 非住用部分 s		sq.m 🏻	方米	□About 約	
		Total 總計 so		sq.m 平方米 口About 約			
(e)	Proposed uses of different	Floor(s) 樓層 Current use(s) 現時用途		Proposed use(s) 擬議用途			
(0)	floors (if applicable) 不同樓層的擬議用途(如適						
	用) (Please use separate sheets if the space provided is insufficient)						
	(如所提供的空間不足,請另頁說 明)						

(ii) For Type (ii) application	ation 供第(ii)類申請
(a) Operation involved 涉及工程	□ Diversion of stream 河道改道 □ Filling of pond 填塘 Area of filling 填塘面積
(b) Intended use/development 有意進行的用途/發展	
(iii) For Type (iii) applic	ration 供第(iii)類申請
(a) Nature and scale 性質及規模	□ Public utility installation 公用事業設施裝置 □ Utility installation for private project 私人發展計劃的公用設施裝置 Please specify the type and number of utility to be provided as well as the dimensions of each building/structure, where appropriate 請註明有關裝置的性質及數量,包括每座建築物/構築物(倘有)的長度、高度和闊度 Name/type of installation 裝置名稱/種類 Number of provision 數量 Dimension of each installation /building/structure (m) (LxWxH) 每個裝置/建築物/構築物的尺寸 (米) (長 x 闊 x 高) (Please illustrate on plan the layout of the installation 請用圖則顯示裝置的布局)

(<i>iv</i>) <u>F</u>	or Type (iv) applicat	tion 供第(iv)類申請			
(a) Please specify the proposed minor relaxation of stated development restriction(s) and <u>also fill in the</u> proposed use/development and development particulars in part (v) below –					
_		的發展限制 <u>並填妥於第(v)部分的擬議用途/發展及發展細節</u> —			
□ Plot ratio restriction 地積比率限制		From 由 to 至			
	Gross floor area restric 總樓面面積限制	tion From 由sq. m 平方米 to 至sq. m 平方	米		
	Site coverage restrictio 上蓋面積限制	From 由% to 至%			
□ Building height restriction 建築物高度限制		tion From由m 米 to 至m 米	From 由m 米 to 至m 米		
		From 由 mPD 米 (主水平基準上) to 至			
		mPD 米 (主水平基準上)			
		From 由storeys 層 to 至stor	eys 層		
□ Non-building area restriction 非建築用地限制		riction From 由m to 至m	From 由 m to 至 m		
□ Others (please specify) 其他(請註明)					
(v) <u>F</u>	or Type (v) applicati	ion 供第(v)類申請			
(a) Proposed use(s)/development 擬議用途/發展 Religious Institution with Columbarium 宗教機構及靈灰安置所					
		(Please illustrate the details of the proposal on a layout plan 請用平面圖說明建詞	髮詳情)		
(b) Dev	velopment Schedule 發展				
Proj Proj	posed gross floor area (G posed plot ratio 擬議地積 posed site coverage 擬議 posed no. of blocks 擬議	責比率 0.6 上蓋面積 60 座數 2 1	□About 約 □About 約 □About 約		
		ach block 每座建築物的擬議層數	asements 層地庫		
	5 m 米 □About 約				

Domestic	e part 住用部分					
GFA 總樓面面積			sq. m 平方米	□About 約		
nun	nber of Units 單位數目					
ave	rage unit size 單位平均面	漬積	sq. m 平方米	□About 約		
esti	mated number of resident	s 估計住客數目				
✓ Non-don	nestic part 非住用部分		GFA 總樓面面	i積		
eati	ng place 食肆		sq. m 平方米	— □About 約		
☐ hote	al 酒店		sq. m 平方米	□About 約		
_			(please specify the number of rooms			
			請註明房間數目)			
□ offi	ce 辦公室		sq. m 平方米	□About 約		
	p and services 商店及服剂	络行 業	sq. m 平方米	□About 約		
	p and services hij/h/x/jk/	71175		□1100dt ;;;)		
☐ Gov	vernment, institution or co	ommunity facilities	(please specify the use(s) and	concerned land		
		minumity facilities	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •			
ШΧЛ	牙、機構或社區設施		area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的	17地山山傾/総		
			樓面面積)			
				• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		
	()					
✓ othe	er(s) 其他		(please specify the use(s) and concerned land			
			area(s)/GFA(s) 請註明用途及有關的	的地面面槓/總		
			樓面面積) Religious Institution宗教機構	襟·600m²		
			Columbarium 靈灰安置所: 300m ²			
	ace 休憩用地		(please specify land area(s) 請註明地面面積)			
-	rate open space 私人休憩		sq. m 平方米 □ Not less than 不少於			
pub	lic open space 公眾休憩	用地	sq. m 平方米 🛚 Not l	ess than 不少於		
(c) Use(s) of d	lifferent floors (if applical	ole) 各樓層的用途 (如適原	用)			
[Block number	er] [Floor(s)]		[Proposed use(s)]			
[座數]	[層數]		[擬議用途]			
1		Deligious Insti				
	G/F		tution宗教機構			
2	G/F	Columbariur	n.靈灰安置所	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		
				• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		
				• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		
(d) Proposed u	(d) Proposed use(s) of uncovered area (if any) 露天地方(倘有)的擬議用途					
(-)			П 3 ЛУСНИЛ (I X С			
Landscaped Area and Parking Spaces 園景美化地方及停車位						
••••••						
•••••		•••••		•••••		
• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •	• • • • • • • • • • • • • • • • • • • •		

		of the Development Proposal	
擬議發展計劃預期完成的年份及 (Separate anticipated completion Government, institution or comm	nonth and y 及月份(分 times (in unity facili	year) of the development proposal (by phase (if any)) (e.g. June 2023) 期 (倘有)) (例:2023 年 6 月) month and year) should be provided for the proposed public open space	and
December 2019 2019年12月			
			••
			•
8. Vehicular Access Arra 擬議發展計劃的行	_	nt of the Development Proposal 安排	
Any vehicular access to the site/subject building? 是否有車路通往地盤/有關建築物?	Yes 是	 ✓ There is an existing access. (please indicate the street name, whappropriate) 有一條現有車路。(請註明車路名稱(如適用)) Yeung Tsing Road 楊青路 □ There is a proposed access. (please illustrate on plan and specify width) 有一條擬議車路。(請在圖則顯示,並註明車路的闊度) 	
	No 否		
Any provision of parking space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供停車位?	Yes 是	 ✓ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) 	
	No否		
Any provision of loading/unloading space for the proposed use(s)? 是否有為擬議用途提供上落客貨車位?	Yes 是	 ✓ (Please specify type(s) and number(s) and illustrate on plan) 請註明種類及數目並於圖則上顯示) Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明) —————————————————————————————	
	No 否		

9. Impacts of Development Proposal 擬議發展計劃的影響 If necessary, please use separate sheets to indicate the proposed measures to minimise possible adverse impacts or give justifications/reasons for not providing such measures. 如需要的話,請另頁註明可盡量減少可能出現不良影響的措施,否則請提供理據/理由。 Please provide details 請提供詳情 Yes 是 Does the development proposal involve alteration of existing building? 擬議發展計劃是否 包括現有建築物的 改動? \checkmark No 否 Yes 是 [(Please indicate on site plan the boundary of concerned land/pond(s), and particulars of stream diversion, the extent of filling of land/pond(s) and/or excavation of land) (請用地盤平面圖顯示有關土地/池塘界線,以及河道改道、填塘、填土及/或挖土的細節及/或範 Does the development proposal involve the operation on ☐ Diversion of stream 河道改道 right? 擬議發展是否涉及 ☐ Filling of pond 填塘 右列的工程? Area of filling 填塘面積sq.m 平方米 □About 約 (Note: where Type (ii) Depth of filling 填塘深度 m 米 □About 約 application is the subject of application, ☐ Filling of land 填土 please skip Area of filling 填土面積 sq.m 平方米 □About 約 section. Depth of filling 填土厚度 m 米 □About 約 註: 如申請涉及第 (ii)類申請,請跳至下 □ Excavation of land 控十 一條問題。) Area of excavation 挖土面積...... sq.m 平方米 □About 約 **1** No 否 On environment 對環境 Yes 會 No 不會 No 不會 ☑ On traffic 對交通 Yes 會 🗌 No 不會 ☑ On water supply 對供水 Yes 會 On drainage 對排水 Yes 會 No 不會 ✓ No 不會 ✓ On slopes 對斜坡 Yes 會 No 不會 ✓ Affected by slopes 受斜坡影響 Yes 會 🗌 Landscape Impact 構成景觀影響 Yes 會 🗌 No 不會 ☑ Tree Felling 砍伐樹木 Yes 會 🗌 No 不會 ✓ Visual Impact 構成視覺影響 Yes 會 \square No 不會 ✓ Others (Please Specify) 其他 (請列明) Yes 會 🗌 No 不會 □ Would the development proposal cause any adverse impacts? Please state measure(s) to minimise the impact(s). For tree felling, please state the number, 擬議發展計劃會否 diameter at breast height and species of the affected trees (if possible) 造成不良影響? 請註明盡量減少影響的措施。如涉及砍伐樹木,請說明受影響樹木的數目、及胸高度的樹幹 直徑及品種(倘可)

10. Justifications 理由
The applicant is invited to provide justifications in support of the application. Use separate sheets if necessary. 現請申請人提供申請理由及支持其申請的資料。如有需要,請另頁說明。
Please see the planning statement attached.
請參閱夾附的規劃報告書。

11. Decla	aration 聲明		
I hereby declare that the particulars given in this application are correct and true to the best of my knowledge and belief. 本人謹此聲明,本人就這宗申請提交的資料,據本人所知及所信,均屬真實無誤。			
I hereby grant a permission to the Board to copy all the materials submitted in this application and/or to upload such materials to the Board's website for browsing and downloading by the public free-of-charge at the Board's discretion. 本人現准許委員會酌情將本人就此申請所提交的所有資料複製及/或上載至委員會網站,供公眾免費瀏覽或下載。			
Signature 簽署	□ A	Applicant 申請人 / ☑ Authorised Agent 獲授權代理人	
	Peter Chan 陳俊傑	Project Manager 項目經理	
	Name in Block Letters 姓名(請以正楷填寫)	Position (if applicable) 職位 (如適用)	
Professiona 專業資格	Qualification(s) ☐ Member 會員 / ☐ Fellow of ☐ HKIP 香港規劃師學會 / ☐ HKIS 香港測量師學會 / ☐ HKILA 香港園境師學會/☐ RPP 註冊專業規劃師 Others 其他	□ HKIA 香港建築師學會 / □ HKIE 香港工程師學會 / □ HKIUD 香港城市設計學會	
on behalf of 代表	MC Consultants Limited 萬時顧問有	限公司 (Company Chop 公司蓋章)	
, , , , ,	☑ Company 公司 / □ Organisation Name and Cho	op (if applicable) 機構名稱及蓋章(如適用)	

Remark 備註

.....(DD/MM/YYYY 日/月/年)

01/04/2019

Date 日期

The materials submitted in this application and the Board's decision on the application would be disclosed to the public. Such materials would also be uploaded to the Board's website for browsing and free downloading by the public where the Board considers appropriate.

委員會會向公眾披露申請人所遞交的申請資料和委員會對申請所作的決定。在委員會認為合適的情況下,有關申請資料亦會上載至委員會網頁供公眾免費瀏覽及下載。

Warning 警告

Any person who knowingly or wilfully makes any statement or furnish any information in connection with this application, which is false in any material particular, shall be liable to an offence under the Crimes Ordinance. 任何人在明知或故意的情况下,就這宗申請提出在任何要項上是虛假的陳述或資料,即屬違反《刑事罪行條例》。

Statement on Personal Data 個人資料的聲明

- 1. The personal data submitted to the Board in this application will be used by the Secretary of the Board and Government departments for the following purposes:
 - 委員會就這宗申請所收到的個人資料會交給委員會秘書及政府部門,以根據《城市規劃條例》及相關的城市規劃委員會規劃指引的規定作以下用途:
 - (a) the processing of this application which includes making available the name of the applicant for public inspection when making available this application for public inspection; and 處理這宗申請,包括公布這宗申請供公眾查閱,同時公布申請人的姓名供公眾查閱;以及
 - (b) facilitating communication between the applicant and the Secretary of the Board/Government departments. 方便申請人與委員會秘書及政府部門之間進行聯絡。
- 2. The personal data provided by the applicant in this application may also be disclosed to other persons for the purposes mentioned in paragraph 1 above.
 - 申請人就這宗申請提供的個人資料,或亦會向其他人士披露,以作上述第1段提及的用途。
- 3. An applicant has a right of access and correction with respect to his/her personal data as provided under the Personal Data (Privacy) Ordinance (Cap. 486). Request for personal data access and correction should be addressed to the Secretary of the Board at 15/F, North Point Government Offices, 333 Java Road, North Point, Hong Kong. 根據《個人資料(私隱)條例》(第 486 章)的規定,申請人有權查閱及更正其個人資料。如欲查閱及更正個人資料,應向委員會秘書提出有關要求,其地址為香港北角渣華道 333 號北角政府合署 15 樓。

For Developments involving Columbarium Use, please also complete the following: 如發展涉及靈灰安置所用途,請另外填妥以下資料:

Ash interment capacity 骨灰安放容量 [®]	
Maximum number of sets of ashes that may be interred in the niches 在龕位內最多可安放骨灰的數量 — Maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches 在非龕位的範圍內最多可安放骨灰的數量	2500
Total number of niches 龕位總數	
Total number of single niches 單人龕位總數	1500
Number of single niches (sold and occupied) 單人龕位數目 (已售並佔用)	700
單人龕位數目(已售但未佔用)	500
Number of single niches (residual for sale) 單人龕位數目 (待售)	300
Total number of double niches 雙人龕位總數	500
Number of double niches (sold and fully occupied) 雙人龕位數目 (已售並全部佔用)	200
Number of double niches (sold and partially occupied) 雙人龕位數目 (已售並部分佔用)	100
Number of double niches (sold but unoccupied) 雙人龕位數目 (已售但未佔用)	200
Number of double niches (residual for sale) 雙人龕位數目 (待售)	0
Total no. of niches other than single or double niches (please specify type) 除單人及雙人龕位外的其他龕位總數 (請列明類別)	
Number. of niches (sold and fully occupied) 龕位數目 (已售並全部佔用)	
龕位數目 (已售並部分佔用)_Number of niches (sold but unoccupied)_龕位數目 (已售但未佔用)_	
Number of niches (residual for sale) 龕位數目 (待售)	

Proposed operating hours 擬議營運時間

Monday to Sunday 星期<u>至日: 10:00am to 4:00pm</u> Ching Ming and Chung Yeung Festival Period 清明及重陽節期間: 8:00am to 4:00pm

@ Ash interment capacity in relation to a columbarium means -

就靈灰安置所而言,骨灰安放容量指:

- the maximum number of containers of ashes that may be interred in each niche in the columbarium; 每個龕位內可安放的骨灰容器的最高數目;
- the maximum number of sets of ashes that may be interred other than in niches in any area in the columbarium; and 在該靈灰安置所並非龕位的範圍內,總共最多可安放多少份骨灰;以及
- the total number of sets of ashes that may be interred in the columbarium. 在該骨灰安置所內,總共最多可安放多少份骨灰。

Gist of Application 申請摘要 (Please provide details in both English and Chinese as far as possible. This part will be circulated to relevant consultees, uploaded to the Town Planning Board's Website for browsing and free downloading by the public and available at the Planning Enquiry Counters of the Planning Department for general information.) (請盡量以英文及中文填寫。此部分將會發送予相關諮詢人士、上載至城市規劃委員會網頁供公眾免費瀏覽及 下載及於規劃署規劃資料查詢處供一般參閱。) (For Official Use Only) (請勿填寫此欄) Application No. 申請編號 Location/address 位置/地址 Lots 205 and 206 in D.D. 120, Tuen Mun, New Territories 新界屯門丈量約份第120約地段第205號及第206號 Site area sq. m 平方米□About 約 1500 地盤面積 (includes Government land of 包括政府土地 sq. m 平方米 □ About 約) Plan Approved Tuen Mun Outline Zoning Plan No. S/TM/35 圖則 屯門分區計劃大綱核准圖編號 S/TM/35 Zoning 地帶 Green Belt 綠化地帶 Applied use/ development 申請用途/發展 Religious Institution with Columbarium 宗教機構及靈灰安置所 (i) Gross floor area sq.m 平方米 Plot Ratio 地積比率 and/or plot ratio Domestic □ About 約 □About 約 總樓面面積及/或 住用 \square Not more than \square Not more than 地積比率 不多於 不多於 □ About 約 □About 約 Non-domestic 0.6 非住用 900 ☐ Not more than □Not more than

不多於

No. of block

幢數

(ii)

Domestic

Non-domestic 非住用

Composite 綜合用途

住用

不多於

2

(iii)	Building height/No. of storeys 建築物高度/層數	Domestic 住用		□ (Not 1	m 米 more than 不多於)
					片(主水平基準上) more than 不多於)
				□ (Not r	Storeys(s) 層 more than 不多於)
				□ Carpor □ Basem	ent 地庫 Floor 防火層
		Non-domestic 非住用	5	□ (Not 1	m 米 more than 不多於)
					米(主水平基準上) nore than 不多於)
			1	□ (Not 1	Storeys(s) 層 more than 不多於)
				□ Carpoi □ Basemo	ent 地庫 Floor 防火層
		Composite 綜合用途		□ (Not ı	m 米 more than 不多於)
				mPD ⇒	米(主水平基準上) more than 不多於)
				□ (Not 1	Storeys(s) 層 more than 不多於)
				□ Carpor □ Basem	ent 地庫 Floor 防火層
(iv)	Site coverage 上蓋面積		60	%	□ About 約
(v)	No. of units 單位數目		2500 Columbarium Nic	hes 骨灰龕位	
(vi)	Open space 休憩用地	Private 私人	sq.m	平方米 🗆 Not le	ess than 不少於
		Public 公眾	sq.m	平方米 🗆 Not le	ess than 不少於

(vii)	No. of parking spaces and loading / unloading spaces 停車位及上落客貨 車位數目	Total no. of vehicle parking spaces 停車位總數 Private Car Parking Spaces 私家車車位 Motorcycle Parking Spaces 電單車車位 Light Goods Vehicle Parking Spaces 輕型貨車泊車位 Medium Goods Vehicle Parking Spaces 中型貨車泊車位 Heavy Goods Vehicle Parking Spaces 重型貨車泊車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	5
		Total no. of vehicle loading/unloading bays/lay-bys 上落客貨車位/停車處總數 Taxi Spaces 的士車位 Coach Spaces 旅遊巴車位 Light Goods Vehicle Spaces 輕型貨車車位 Medium Goods Vehicle Spaces 中型貨車位 Heavy Goods Vehicle Spaces 重型貨車車位 Others (Please Specify) 其他 (請列明)	2

Submitted Plans, Drawings and Documents 提交的圖則、繪圖及文件		
	Chinese	English
	中文	英文
Plans and Drawings 圖則及繪圖		
Master layout plan(s)/Layout plan(s)總綱發展藍圖/布局設計圖		\checkmark
Block plan(s) 樓宇位置圖		
Floor plan(s) 樓字平面圖		\checkmark
Sectional plan(s) 截視圖		\checkmark
Elevation(s) 立視圖		\checkmark
Photomontage(s) showing the proposed development 顯示擬議發展的合成照片		
Master landscape plan(s)/Landscape plan(s) 園境設計總圖/園境設計圖		\checkmark
Others (please specify) 其他 (請註明)		
Reports 報告書		
Planning Statement/Justifications 規劃綱領/理據		\square
Environmental assessment (noise, air and/or water pollutions)		\checkmark
環境評估(噪音、空氣及/或水的污染)		
Traffic impact assessment (on vehicles) 就車輛的交通影響評估		\checkmark
Traffic impact assessment (on pedestrians) 就行人的交通影響評估		\checkmark
Visual impact assessment 視覺影響評估		
Landscape impact assessment 景觀影響評估		\checkmark
Tree Survey 樹木調查		
Geotechnical impact assessment 土力影響評估		
Drainage impact assessment 排水影響評估		
Sewerage impact assessment 排污影響評估		\checkmark
Risk Assessment 風險評估		
Others (please specify) 其他 (請註明)		
Note: May insert more than one 「✔」. 註:可在多於一個方格內加上「✔」號		

Note: The information in the Gist of Application above is provided by the applicant for easy reference of the general public. Under no circumstances will the Town Planning Board accept any liabilities for the use of the information nor any inaccuracies or discrepancies of the information provided. In case of doubt, reference should always be made to the submission of the applicant.

註:上述申請摘要的資料是由申請人提供以方便市民大眾參考。對於所載資料在使用上的問題及文義上的歧異,城市規劃委員會概不負責。若有任何疑問,應查閱申請人提交的文件。

此為空白頁。

This is a blank page.

(This part will not be made available for public inspection) (這部分不會公開予公眾查閱)

Particulars of Applicant and Authorised Agent 申請人及獲授權代理人的詳細資料

1. Applicant 申請人	
(□ Identity Document 身份證明文件 / ☑ Business Re	gistration Certificate ⁺ 商業登記證 ⁺ /
□ Certificate of Incorporation 公司註冊證)	
No 號碼 51234567 - 000 - 04 - 17 - A	
Postal Address 通訊地址	
Room 1001, 100 Kin Wing Street, Tuen I 新界屯門建榮街100號1001室	Mun, New Territories
Tel. No. 電話號碼 2456 7890	Fax. No. 圖文傳真號碼 2456 7891
E-mail Address 電郵地址	
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公	公司)
Name 姓名 (☑Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小幼	俎 /□Ms. 女士) John Wong 黃大興
Position in company 公司職位	Manager 經理
2. Authorised Agent (if applicable) 獲授權	代理人(如適用)
(□ Identity Document 身份證明文件 /□ Business Re ☑ Certificate of Incorporation 公司註冊證)	gistration Certificate+ 商業登記證+/
No 號碼 019861	
Postal Address 通訊地址	
Room 1203, 1 Hoi Bun Road, Kwun Tong, 香港觀塘海濱路1號1203室	Kowloon, Hong Kong
Tel. No. 電話號碼 2134 4789	Fax. No. 圖文傳真號碼 2134 4788
E-mail Address 電郵地址 mc@mcconsultants.c	com
Contact Person (only for company) 聯絡人(只適用於公	公司)
Name 姓名 (☑Mr. 先生 / □ Mrs. 夫人 / □ Miss 小幼	俎 /□Ms. 女士) Peter Chan 陳俊傑
Position in company 公司職位	Project Manager 項目經理
□ I would like to receive the correspondences from the Board is unticked). 我希望所收到來自城規會信函為中文(如	d in Chinese (all the correspondences will be in English if this checkbox 沒有剔選此方格,所收到的信函將預設為英文。)
email address should be provided and all correspondences	ceive paper-based correspondences from the Board (for paper saving, will be sent by email if this checkbox is unticked.) 我以硬複本提交,如沒有剔選此方格,需要提交電郵地址,所有信函將以電郵寄

S16

Please provide "Certificate of Incorporation No." instead of "Business Registration Certificate No." if the subject is a "limited company".
如單位屬「有限公司」,請提供「公司註冊證號碼」,而不是「商業登記證號碼」。

(This part will not be made available for public inspection) (這部分不會公開予公眾查閱)

Checklist of Documents 文件核對表

Please indicate if you have enclosed the following documents with this application.

請說明你有否在這宗申請夾附下列文件

\checkmark	A signed original copy of the application form**. 一份已簽署的申請表格正本**。
\checkmark	Plans/drawings (e.g. location plan and site plan) and supplementary information (e.g. planning statement, report on technical assessments such as traffic impact assessment, and report on environmental assessment, etc.): 圖則/繪圖(例如:位置圖及地盤平面圖)及補充資料(例如:規劃綱領、技術評估報告如交通影響評估及環境評估報告等):
	For hard copy submission only 適用於只提交硬複本的申請: □ 4 copies each of the plans/drawings accompanying the application (if all are in black and white and not large than A3 size). □式四份連同申請的圖則/繪圖(如圖則/繪圖皆為黑白及不超過 A3 大小)。
	□ 70 copies each of the plans/drawings accompanying the application (if containing any plan/drawing in colour or larger than A3 size), and supplementary information. 一式 70 份連同申請的圖則/繪圖(如當中有任何彩色或大小超過 A3 的圖則/繪圖)及補充資料。
	For hard copy submission supplemented by soft copy 適用於提交硬複本及輔以軟複本的申請: ✓ 4 hard copies and 1 soft copy each of the plans/drawings accompanying the application, and supplementary information. 連同申請的圖則/繪圖及補充資料,一式四份硬複本及一份軟複本。
\checkmark	Particulars of a development proposal 擬議發展計劃的細節。
\checkmark	Original authorisation letter signed by the applicant [#] , if the application is submitted by an authorised agent on the applicant's behalf. 申請人簽署的授權書正本 [#] (如申請是由申請人授權的代理人遞交)。
\checkmark	Documentary proof of land ownership# (e.g. copy/copies of ownership record(s) issued by the Land Registry) (only applicable to application of which the applicant is the sole or one of the "current land owner(s)"). 土地業權的證明文件# (例如:由土地註冊處發出的業權記錄副本) (只適用於申請人是唯一或其中一名「現行土地擁有人」的申請)。
\checkmark	Copy/copies of consent(s) obtained from the "current land owner(s)" (not applicable to application of which the applicant is the sole "current land owner"). 「現行土地擁有人」的同意書副本" (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
\checkmark	Copy/Copies of notification given to the "current land owner(s)" (not applicable to application of which the applican is the sole "current land owner"). 已發給「現行土地擁有人」的通知書副本" (不適用於申請人是唯一「現行土地擁有人」的申請)。
\checkmark	Particulars of applicant and authorised agent in the application form*. 申請表格內申請人及獲授權代理人的詳細資料*。

S16

^{*} Documents which must be submitted with the application. 必須連同申請一併遞交的文件。

[#] Soft copy not accepted. 不接受軟複本。